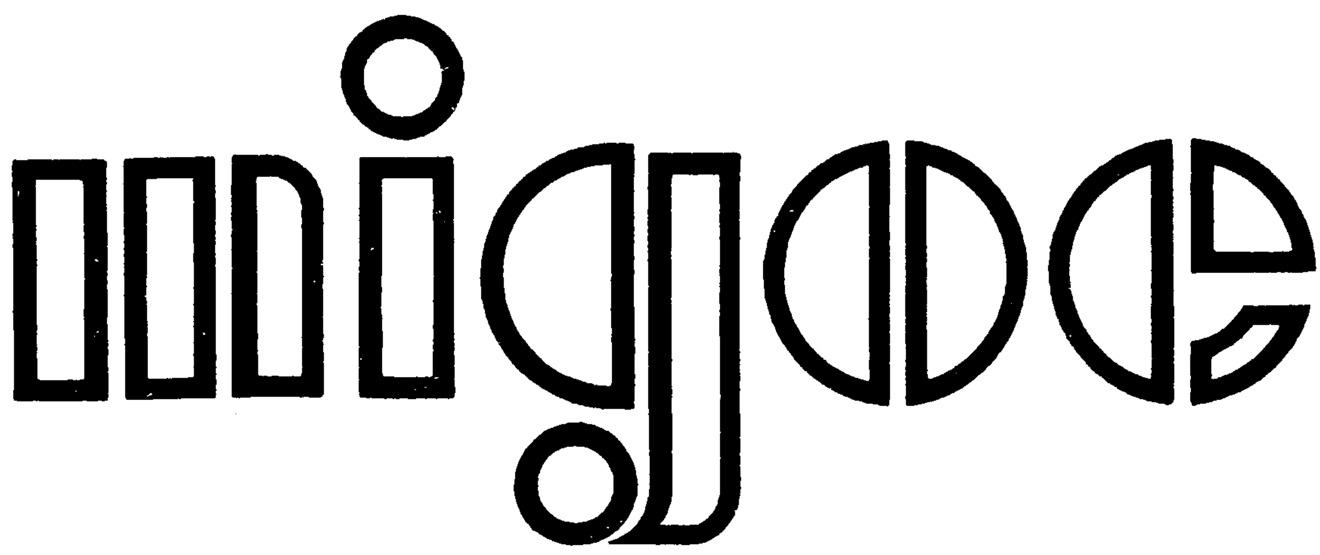
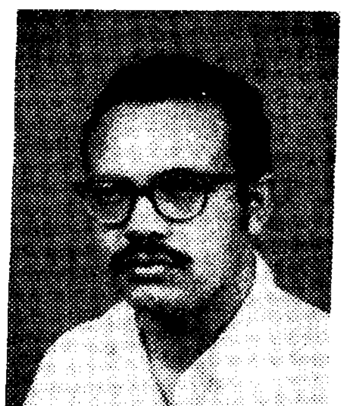



Vandaag

* Uniek accoord Ford en vakbonden, p. 1
* Minder Antillianen naar Bonaire, p. 2
* ALM besluit 1 mei over mid-atlantische route, p. 3
* Energie-besparing tot 15 procent mogelijk, p. 3
* Kindercarnaval in foto's, p. 4
* Simar-evaluatie van kinderboeken, p. 5
* Tiburones a klasifiká pa play-off, p. 7



IR FRANK ROSHEUVEL
..... energie-bronnen .....

99STE JAARGANG – No.: 37 MAANDAG 15 DI FEBRUARI 1982

MAATREGELEN TEGEN SANDINISTEN BEOOGD

Nicaragua beschouwd als sleutelgebied

Reagan stemt in met actieplan M-Amerika

WASHINGTON– President Reagan van de Verenigde Staten heeft zijn fiat gegeven aan een uitgebreid actieplan voor Midden-Amerika. Het plan voorziet vooral in steun aan plannen van bevriende regeringen die de wapenleveranties door Cuba en Nicaragua aan het Salvadoriaanse verzet willen verstoren. Het plan is goedgekeurd na discussies binnen de nationale veiligheidsraad, zo heeft het blad "Washington Post" gemeld. De krant zegt verder uit betrouwbare kringen te hebben vernomen dat de Amerikaanse inlichtingendienst CIA plannen heeft ingediend voor de „oprichting van een politieke oppositiepartij tegen het Sandinistische bewind Nicaragua" en voor de „oprichting van actiegroepen voor paramilitaire en politieke operaties en voor het inzamelen van inlichtingen, in Nicaragua en elders".

Met de plannen is een bedrag van 19 miljoen gemoeid. Of de CIA-plannen zijn goedgekeurd en in het kader van het door de president goedgekeurde actieplan worden uitgevoerd, wist de krant niet. De CIA noch het Witte Huis wilde commentaar geven. Het blad citeert kringen bij het Amerikaanse Congres die beweren dat "Nicaragua het sleutelgebied is. Als de Sandinisten uit het zadel kunnen worden gewipt, zal de toestand in El Salvador opklaren. En men is bezig met plannen die de Sandinistische regering het leven zo zuur mogelijk moeten maken".

Een van de "bevriende" landen uit het plan zou Argentinie zijn dat voor de strijd tegen revolutionaire groepen in Zuid-Amerika een eenheid van 1000 man aan het "inwerken" is. Volgens de krant wordt overwogen Amerikanen bij de eenzijdige paramilitaire acties tegen nog niet omschreven Cubaanse doelen in te zetten.

Het uitvoerige actieplan, waarmee Reagan akkoord ging, bestaat verder uit:

verhoging van de economische hulp aan landen in Midden-Amerika en het Caribisch gebied met 250 tot 300 miljoen dollar; uitbreiding van de militaire hulp aan El Salvador en Honduras; opleiding van Salvadoriaanse militairen in de VS en in hun eigen land. Op het ogenblik worden ruim 1000 militairen in kampen in Noord-Carolina en Georgia opgeleid. Opvoering van de activiteit van de inlichtingendiensten in Midden-Amerika; voortzetting van de handel met de particuliere sector in Nicaragua zolang de Sandinisten dit toestaan; verbetering van de militaire positie van de Amerikaanse troepen in het Caribisch gebied; verwerving van de publieke steun voor de Amerikaanse inspanningen in Midden-Amerika; uitbreiding van de economische sancties tegen Cuba.



WILLEMSTAD — Als de ouderen er niets van terecht brengen aan de Ronde Tafel, is het geen gek idee om als jongeren de ouderen voor te doen hoe het moet. Volkomen in harmonie met elkaar wisten deze jongelui zich voorbeeldig te gedragen. Wel was de interesse voor wat er om hen heen gebeurde groter dan voor wat ter tafel lag: namelijk niets!

Hevige gevechten uit El Salvador gemeld

SAN SALVADOR — In de provincie San Vicente in El Salvador is het leger sinds gisteren in felle gevechten gewikkeld met linkse verzetsstrijders. In een officieel militair communiqué stond dat de gevechten zondagmorgen zijn uitgebroken en de hele dag voortduurden. Als gevolg daarvan is de noodtoestand uitgeroepen. Intussen deed aartsbisschop Rivera y Damas een oproep tot een open en eerlijk proces tegen de vijf militairen die terecht moeten staan wegens het verkrachten en vermoorden van vier Amerikaanse nonnen.

In het communiqué werd geen melding gemaakt van gewonden bij de strijd in de dorpen San Sebastian, Santa Clara en San Esteban. In San Sebastian, dat ca. 10.000 inwoners telt, zijn de guerrillastrijders binnengevallen en hebben zij zware verliezen toegebracht aan de regeringstroepen, aldus militaire zegslieden. Pogingen om met een (Amerikaanse) helikopter gewonden op te halen, wist het verzet te dwarsbomen.

Ofschoon in het communiqué verder stond dat het elders in het land rustig was, is ook bekend dat verzetsstrijders nog steeds actief zijn op de snelweg door het land. Zij hebben wegversperringen opgeworpen en net als de vorige week in de hoofdstad bussen in brand gestoken.

Bij de gevechten rond de oostelijke stad Usulutan heeft het leger vorige week ruim 40 militairen verloren. Hoeveel doden er aan de kant van het verzet zijn gevallen, is niet bekend. Regeringseenheden patrouilleren nu in het gebied om de stad en langs de kust nadat de guerrilleros zich terugtrokken.

Aartsbisschop Rivera y Damas zei in zijn zondagse preek te hopen dat het proces tegen de vijf (voormalige) leden van de nationale garde "een begin van recht" is in een door een burgeroorlog geteisterd land, en "niet een gebaar om de Verenigde Staten te paaien in ruil voor meer financiele hulp". De vijf gardisten zitten vanaf april vorig jaar vast op verdenking van het verkrachten en vermoorden van vier Amerikaanse nonnen in december 1980. Het Amerikaanse Congres hecht veel belang aan de oplossing van de moordzaak in verband met de toekenning van meer hulp aan El Salvador.

De aartsbisschop beklaagde zich verder over het grote aantal onopgehelderde moorden in zijn land. De afgelopen week zijn als gevolg van politiek geweld 72 mensen omgekomen, zo zei hij.

Paus sprak niet met moslimleiders Nigeria

KADUNA — Paus Johannes Paulus II heeft gisteravond niet zijn voorgenomen ontmoeting gehad met leiders van de Nigeriaanse Mohammedaanse gemeenschap in het noordelijke Kaduna. Op het laatste moment werd de ontmoeting afgezegd. Officieel heette het om "protocolaire en veiligheidsredenen". Een overheidsfunctionaris van Kaduna liet echter doorschemeren dat de drie voornaamste Mohammedaanse secten in het gebied het niet eens konden worden over een gemeenschappelijke verklaring.

De rede die de paus tegenover de Moslimleiders wilde afsteken, sprak hij uit tegenover regeringsfunctionarissen van Kaduna voor zijn vertrek van het plaatselijke vliegveld. Onder meer drong hij aan op nauwere samenwerking tussen christenen en Mohammedanen ter bevordering van rechtvaardigheid, vrede en ontwikkeling. "Als wij de handen ineenslaan, kunnen wij veel goed doen. Wij kunnen in alle oprechtheid en met groter wederzijds vertrouwen samenwerken in het belang van harmonie en nationale eenheid. De paus legde verder de nadruk op het belang van godsdienstonderwijs, dat het principe en de praktijk van godsdienstvrijheid bewijst.

Paus Johannes Paulus was gistermorgen uit Lagos in Kaduna aangekomen. Hij had er een mis opgedragen in aanwezigheid van ruim 300.000 mensen en ca. 100 Nigerianen tot priester gewijd. Daarna was er een ontmoeting met lekenverenigingen, katecheten en katholieke vrouwen. Ondanks de hitte (32 graden) doorstond de paus het zware dagprogramma goed. Vandaag brengt hij een bezoek aan Ibadan waar hij de plaatselijke universiteit bezoekt, opnieuw een mis opdraagt en met studenten spreekt.



ORANJESTAD — Je vader en je moeder houden er leuke ideeen op na. Ze stoppen je op zo'n grote kar in een glinsterend voorwerp, waarna duizenden mensen je op straat staan toe te wuiven. Alsof je daar om gevraagd hebt. Gelukkig word je wel af en toe van een droogje en natje voorzien. Dat zijn pas de leuke momenten voor een kind, als je die fles aan je mond gezet krijgt.

Uniek akkoord tussen Ford en werknemers

Fabriek garandeert werkgelegenheid

NEW YORK — De Amerikaanse automobielfabriek Ford, die het afgelopen jaar een verlies heeft geleden van naar schatting ruim een miljard dollar, heeft met de vakbond United Auto Workers (UAW) een nieuwe arbeidsovereenkomst bereikt die voorziet in looncconcessies door de werknemers in ruil voor waarborgen voor de werkgelegenheid. De twee partijen spraken bij de bekendmaking van het akkoord in het afgelopen weekeinde van een historische overeenkomst.

De nieuwe cao, die nog moet worden goedgekeurd door de werknemers, heeft een looptijd van 31 maanden en komt in de plaats van een driejarig contract dat in september zou aflopen. Volgens de voorzitter van de UAW, Douglas Fraser, zal de overeenkomst Ford een besparing aan loonkosten opleveren van een miljard dollar. Het is voor het eerst dat de vakbond heeft ingestemd met loonconcessies aan een automobielconcern dat niet voor een onmiddellijk bankroet staat. Eerdere concessies tegenover Chrysler werden gedaan onder de druk van een dreigend faillissement.

De malaise in de Amerikaanse automobielindustrie heeft al geleid tot 250.000 ontslagen, waarvan ongeveer 55.000 bij Ford. De 105.000 uurloners die het concern nog in dienst heeft zullen volgens de nieuwe cao het recht op een aantal betaalde vrije dagen opgeven en tevens afzien van loontoeslagen voor het werken op zondag. Een jaarlijkse verhoging van het basisloon komt te vervallen en de prijscompensatie wordt negen maanden uitgesteld. Verder zal het langer duren voor nieuwe werknemers hun top wat betreft salaris en sociale uitkeringen bereiken. Ford had ook de vakanties en het aantal toegestane verzuimdagen willen beperken, maar dat is niet gelukt.

In ruil voor alle genoemde concessies heeft Ford toegezegd de werkgelegenheid in stand te zullen houden, het inkomen te garanderen van werknemers met een lange staat van dienst en de vakbond een grotere stem te geven bij beslissingen aangaande de productie. Er zal de komende twee jaar geen fabriekssluiting in de VS plaatsvinden. Als het in de toekomst tot sluiting van een fabriek komt zal de noodzakelijke vermindering van het aantal arbeidsplaatsen uitsluitend plaatsvinden via natuurlijk verloop, zo heeft Ford toegezegd. In een aantal fabrieken zal Ford gaan experimenteren met gewaarborgde werkgelegenheid op basis van het principe van werkgelegenheid voor het leven zoals dat in Japan veel voorkomt.

Ford en de UAW zijn overeengekomen dat de cao automatisch zal worden herzien als zich een belangrijke verbetering van de verkoop van auto's voordoet. Zoals gezegd moeten de leden van de UAW bij Ford de overeenkomst nog goedkeuren, maar gezien de uiterst sombere situatie in de Amerikaanse automobielindustrie is het vrijwel zeker dat zij akkoord zullen gaan.

Parlementarier handelde in drugs

CAIRO — Het voormalige Egyptische parlementslid Mahmoud Osman is gisteren veroordeeld tot een gevangenisstraf van 15 jaar wegens het in bezit hebben en het handelen in verdovende middelen, zo melden kranten in Cairo vandaag. Het parket bevond Osman schuldig aan het invoeren van een partij hasjiesj van 5500 kg in april van het vorig jaar. Twee broers van Osman en zijn vader werden wegens medeplichtigheid eveneens tot celstraffen veroordeeld. Een broer kreeg ook 15 jaar, terwijl de vader en de andere broer 10 jaar moeten uitzitten. Tegen alle beklaagden was aanvankelijk de doodstraf geeist.

Kinderzege

RESISTENCIA — De gezusters Clementina en Maria Magdalena Macare de Soto in de Argentijnse plaats Resistencia hebben bepaald niet over gebrek aan kinderen te klagen. Terwijl de 38-jarige Clementina dezer dagen haar 24ste kind kreeg, werd het gezin van haar 25-jarige zuster met een 15de kind uitgebreid. Voor Clementina die op haar vijftiende jaar trouwde en sindsdien elk jaar een kind kreeg, is het nu wel genoeg. Haar zuster wilde een dergelijke uitspraak nog niet doen. Het gezin van Clementina - man, vrouw en 24 kinderen -- moet rondkomen met ongeveer f. 1.150 per maand. "We kunnen ons redden", aldus de huisvrouw. Kinderzegen komt meer voor in haar familie. Zelf komt zij met haar zuster uit een gezin met 16 kinderen.

Begrafenis NPS-er politieke manifestatie in Paramaribo

PARAMARIBO — De begrafenis van de hoofdpropagandist van de Nationale Partij Suriname (NPS), de partij van de twee jaar geleden afgezette ex-premier Henck Arron is zaterdag in Paramaribo een demonstratie geworden tegen het militaire gezag. Naar schatting tweeduizend Surinamers woonden de teraarde-bestelling bij van Marius Lemmer, in Suriname algemeen bekend als "Palem". Onder hen waren een aantal politieke kopstukken van voor de coupe van 25 februari 1980 zoals Henck Arron en Jaggernath Lachmon, leider van de Verenigde Hindoestaanse partij (VHP). Het was voor het eerst sinds twee jaar dat zoveel NPS'ers bijeen konden komen. Alle politieke activiteiten van de partij zijn verboden. De hele week was in advertenties door NPS-afdelingen opgeroepen om op de begrafenis aanwezig te zijn.

Toen Arron, die nog altijd terecht moet staan wegens vermeende corruptie, zijn opwachting maakte klonken massaal leuzen als "Wij willen Arron" en "Wij willen verkiezingen". Veel toeschouwers konden hun emoties niet de baas en lieten hun tranen de vrije loop bij het zien van Arron. In de rouwstoet werden vaandels en vlaggen meegedragen van de NPS. Velen droegen buttons met daarop "Stem op NPS". Nederlandse journalisten werden herhaaldelijk aangeklampt met het verzoek "Nederland te laten weten dat de NPS niet dood is en dat wij de militairen niet moeten".

Bij het graf van Palem werd onder meer het woord gevoerd door Henck Arron die nog steeds voorzitter is van de NPS, Anton van Genderen (voorzitter van de partijraad van de NPS), VHP-leider Lachmon, Cyriel Daal (voorzitter van de met de NPS gelieerde vakcentrale Moederbond) en de Nederlandse militaire attachee, kolonel Tussenbroek. De laatste sprak om, zoals hij zei, Palem te eren als oud-strijder. Palem is drager van het oorlogsherinneringskruis en ridder in de orde van Oranje Nassau.

Het militaire gezag was voorbereid op mogelijke demonstraties. Bij de begraafplaats waren overigens geen militairen te zien. Bevelhebber Bouterse had een verzoek afgewezen het lijk van Palem op te baren in het partijgebouw van de NPS, dat in het centrum van Paramaribo ligt. De rouwstoet had dan een lange weg door de stad moeten afleggen naar het kerkhof. Vrij onverwacht verscheen in het Moederbondgebouw waar het lijk van Palem was opgebaard, ex-president Chin A Sen. Hij woonde de teraardebestelling zelf overigens niet bij. Tegenover het ANP verklaarde Chin A Sen, die arts is, dat hij aanwezig was omdat Palem een patient van hem was en veel heeft gedaan voor het land.

De afgelopen week is in de Surinaamse pers kritiek geleverd op "onduidelijkheid" van de militairen over de precieze reden van het aftreden van Chin A Sen. Een aantal organisaties van progressieve jongeren en intellectuelen hebben het aftreden van Chin A Sen toegejuicht als een stap voorwaarts op de weg van de revolutie.

Politieman gedood in Guatemalastad

GUATEMALA — Guerrillastrijders hebben zaterdag in Guatemala-stad een 26-jarige politiefunctionaris doodgeschoten. In San Martin Jilotepeque, een dorp op 16 kilometer afstand van de hoofdstad, zijn zaterdag bovendien drie onderwijzeressen doodgeschoten. Dit heeft de politie bekend gemaakt. Even buiten de hoofdstad raakten zes wegwerkers gewond toen ze tijdens hun werk op een bom stuitten. Volgens diplomatieke kringen in Guatemala zijn de afgelopen vier weken ongeveer vierhonderd mensen in dit land door politiek geweld omgekomen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11 07-313
Algemene Bank n.v.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.: R. r. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Mayra van der Dijs, Goretti Salsbach, Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, telefoon 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 70503, 70504, 70304.
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000; Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek nr. 11.15.626).
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437 (op zaterdag- en zondagochtend is zuster Van Veldhoven te bereiken op tel.: 76728).

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

DIVERSEN
CARNAVAL
20.00-24.00 uur Jumpupwijken Cher Asile, Marchena en Westpunt.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur te Veeris (t/o Club Autobus chauffeurs), Marchena; Moreno Brandao, school op Marchena;
10.00-11.00 uur te Mahuma Oost/Mahuma West;
11.00-12.00 uur te Boca Sami t/o fort; Blauwbaai (Jacobs), 14.00-15.45 uur te Jandoret t/o toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12:00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Iron body-guard* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Black Pearl* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Uncle Toms Cabin* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Divi Divi Jeugdcentrum en morgenavond te Huize St Jozef/Fleur de Marie.

★★★

TELE-CURACAO: 17.00 The Three Stooges; 17.30 Richie Rich; 18.00 Teen Tips; 18.45 Ban papia papiamentu; 19.00 Telenovela: La Esclava Isaura; 19.30 Safari to adventure; 19.55 Mini noticia; 20.00 Wayne and Shuster; 20.30 Wide wide world of sport; 21.30 Noticiero tele-8; 22.30 Kultuur & Opvoeding; 23.30 Sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

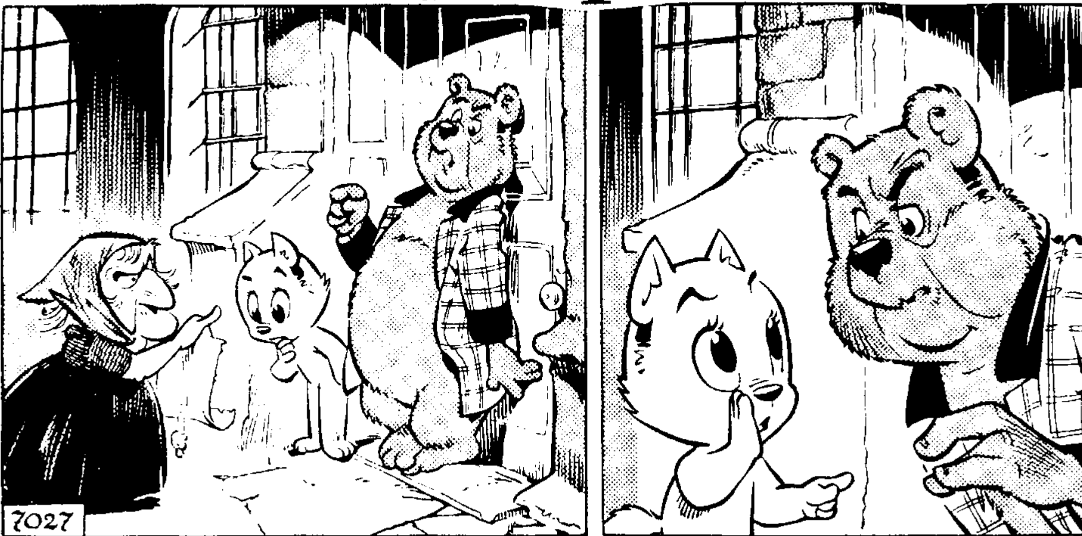
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Tom poes en de erfpachter



7027— Heer Bommel liep haastig naar de onverwachte bezoekster, duwde haar de gang op en sloot toen de deur achter zich.
"Wat betekent dat?" vroeg hij met gedempte stem. "Erfpacht op mijn voorvaderlijk slot? Dit is heel vreselijk voor een heer, die gasten heeft, als u begrijpt wat ik bedoel! Bommelstein is natuurlijk mijn eigendom! Het moet een vergissing zijn, bedoel ik."
"Dat dacht je maar!" kraste het oude mens, terwijl ze hem een gele blik toewierp. Ik kom van ver, door regen en wind; en niet eens een hapje van je pudding kan er voor mij af! Maar betaald moet er worden; volgens het contract! Elke negenennegentig jaar vervalt de pacht van mijn grond; dat staat hier zwart op wit!"
Ze trok een oud dokument uit haar morsige kleding en hield dat grijnzend omhoog. "Ik wil er niets meer over horen!" riep heer Ollie boos. Maar Tom Poes, die hem uit de kamer gevolgd was, wierp een scherpe blik op het vergeelde papier en trok hem aan zijn jas.
"Het ziet er nogal echt uit," fluisterde hij. "U kunt beter beetje vriendelijk zijn, anders komt er misschien narigheid van."
"Een heer is altijd vriendelijk," zei heer Bommel een beetje zakkend. "Gastvrij, bedoel ik. Over pacht wil ik niets meer horen in mijn pudding wil ik niet klein zijn als buiten de noordwind woedt. Komt u een ogenblikje binnen, mevrouw."
Hij opende de deur en wendde zich met een verlegen lachje tot de gasten, die voor de haard op de port zaten te wachten.
"Dit is eh...mevrouw Grit," sprak hij. "Ze komt hier door regen en wind een zaak bespreken, waar ik niet over praten wil. Maar een stukje taart kan er wel af, dat zullen de heren met me eens zijn, dit noodweer."

Toerisme naar Bonaire:

Veel meer buitenlanders maar minder Antillianen

KRALENDIJK — Tijdens een onlangs gehouden vergadering in de bestuurszaal van het BC door de gedeputeerde van Toerisme Humphry Wout, het hoofd van het Toeristenbureau Rudy Ellis, en zijn waarnemer Niki Tromp, Meno Nicolaas van de afdeling Statistiek en vertegenwoordiger van International Computer Support Center nv (ICSC) werd er een overzicht gepresenteerd van de resultaten die het bezoek van de diverse buitenlandse toeristen voor Bonaire hebben opgeleverd over het afgelopen jaar. Het blijkt, dat er een sterke stijging te zien is in het aantal bezoekende toeristen, dat onderscheiden wordt in Antilliaanse bezoekers en buitenlandse toeristen.

Over 1980 bleken er 16.928 buitenlanders gekomen te zijn, terwijl dat over 1981 een totaal van 22.493 personen betrof, dus 5565 personen meer hetgeen overeenkomt met een stijging van 32,9 procent. Van het totaal over 1981 bleken 10358 (46% afkomstig van de Verenigde Staten, 5259 (23,4%) van Venezuela, terwijl er nog altijd 13 procent van de bezoekers afkomstig was uit Nederland.

De toeristen uit de VS stegen van 8143 bezoekers in 1980 naar 10358 in 1981, dus een stijging van 27,2%, terwijl in grootte het aantal Venezolaanse bezoekers enigszins achterbleef, was er van het buurland wel een percentuele stijging van bijna zestig procent hetgeen ongetwijfeld een gevolg is van de activiteiten van het Toeristenbureau, Hotel Bonaire en de ALM met hun wekelijkse vlucht Bonaire-Caracas-Bonaire.

Het Statistiek-bureau heeft ook een onderscheid gemaakt tussen de bezoekers afkomstig van Chicago, Texas, New York en Miami en gezien het feit, dat Miami en New York de vertrekplaatsen zijn zal men in de toekomst nagaan, of beide andere plaatsen ook niet in aanmerking komen voor een rechtstreekse verbinding.

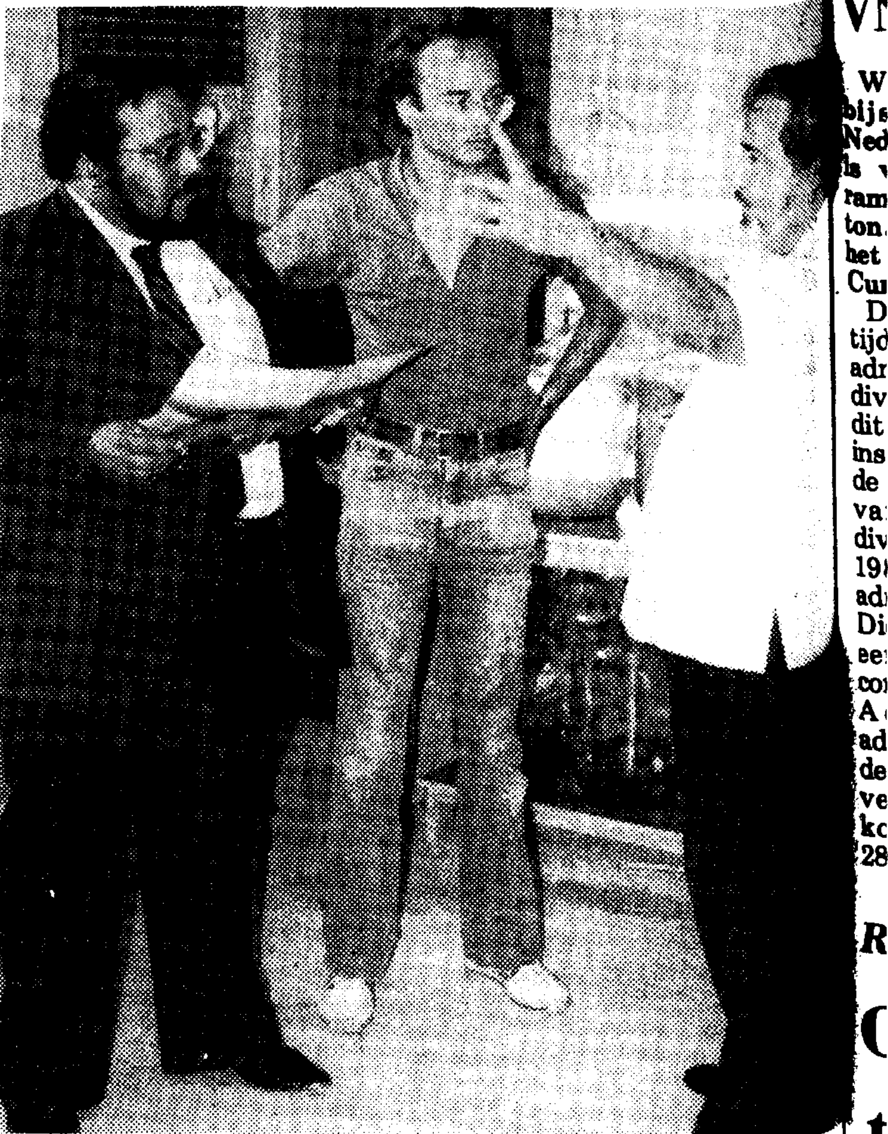
DUIKTOERISME

Opvallend is, dat in 1980 slechts 4682 toeristen naar het eiland kwamen met de intentie om daar te duiken; in 1981 bleken dat echter veel meer toeristen te zijn en bijna het dubbele aantal in vergelijking met het voorgaande jaar. Deze cijfers zijn overigens afkomstig van de diverse duikscholen, die verzorgde duikreizen verkochten. Het aantal toeristen van het afgelopen jaar totaal was 22.493 vanwie 6.642 duikers op een aantal eilandbewoners van 9200, hetgeen wederom bewijst, dat het natuurschoon van het eiland een goede bron van toeristische inkomsten is. Deze cijfers rechtvaardigen nu in de toekomst dat de gerichte bewerking van de toeristenmarkt zich voornamelijk zal bezighouden met de Verenigde Staten en vooral in de staten Illinois (Chicago), Texas (Houston), New Yersey (New York), Californie (West Coast)

International computer center nv (ICSC) heeft een ongelooflijk nauwkeurig inzicht in de bezoekende buitenlanders, maar van de Antilliaanse bezoekers aan Bonaire hebben Meno Nicolaas en zijn staf vrijwel geen overzicht. De reden daarvoor is, dat bewoners van onze eilanden bij interinsulair verkeer niet verplicht zijn om door middel van registratie hun aanwezigheid op het eiland kenbaar te maken. Het Antilliaanse eilandenverkeer blijft daardoor buitengewoon moeilijk te bepalen.

ICSC werkt overigens niet alleen voor Bonaire, maar eveneens voor Curacao en door de medewerking van beide BC's blijkt het toch wel mogelijk enige statistische gegevens over het interinsulaire verkeer te verkrijgen; vooral ook door hotelinschrijvingen en daarbij is trouwens opgevallen, dat het en Florida (Miami).

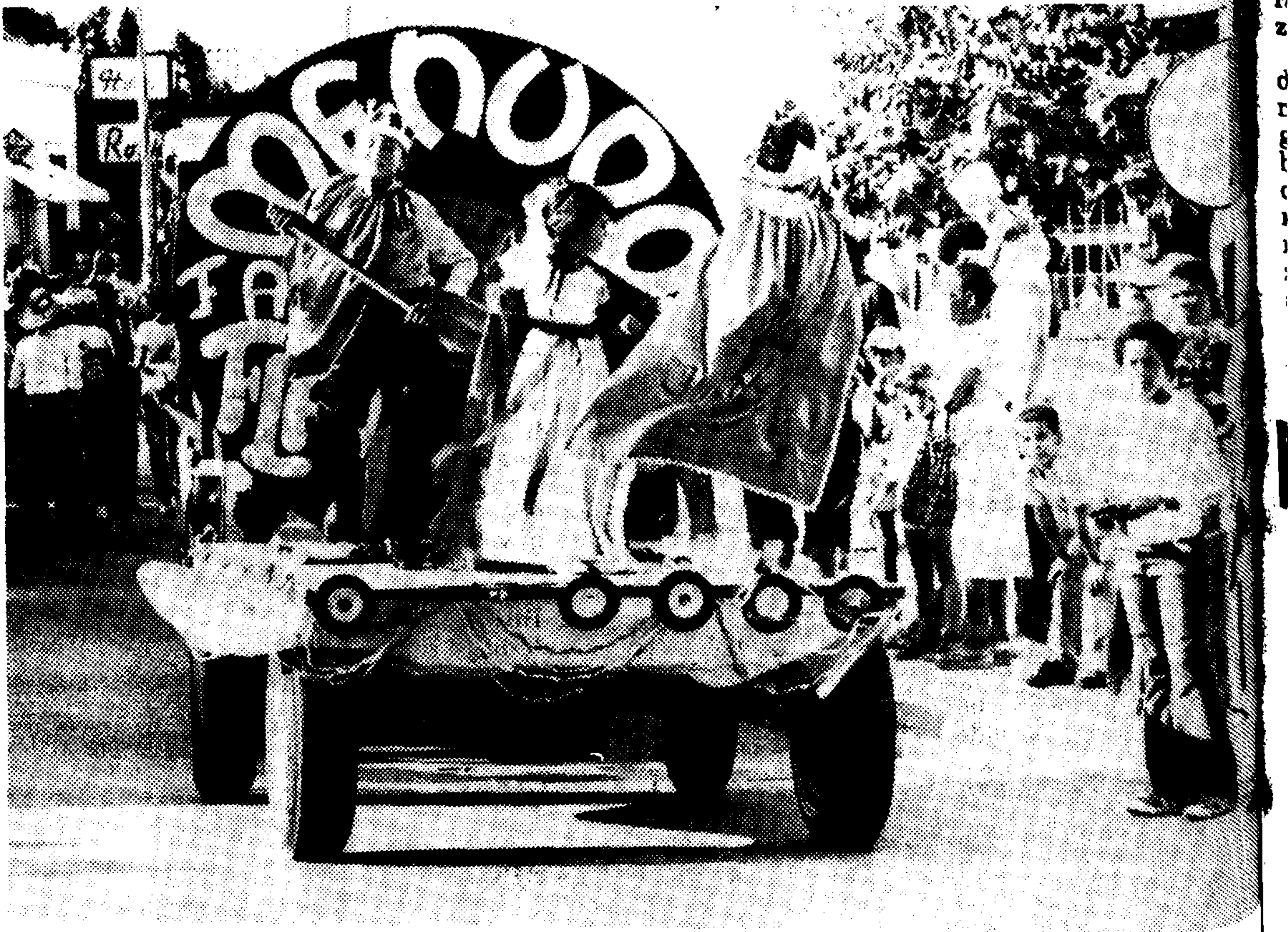
aantal bezoekende Antillianen voor Bonaire behoorlijk is verminderd. Vermoedelijk ligt dit ook aan het feit, dat Bonaire het afgelopen jaar vele werkzaamheden aan het stadion moest verrichten, waardoor er veel minder sportwedstrijden met andere eilandbewoners waren, dan in het verleden. Ook de aantrekkelijke vakantieaanbiedingen naar eilanden in de regio, zoals Costa Rica, Sto Domingo en Miami spelen een rol in het verminderde bezoekersaantal van de zustereilanden. Overigens heeft ook de ALM het afgelopen jaar, samen met de hotels een dergelijke actie onder de naam Ban Bonaire gevoerd.



KRALENDIJK — Gedeputeerde Winston Lourens in gesprek met zijn Arubaanse collega Daniel Leo (geheel rechts). In het midden Robert Hensen die belast is met de kweek van jonge carco in laboratorium aan de Gouv. Debrotweg. Beide gedeputeerden zijn belast met zaken die onder Landbouw, Visserij en Veeteelt (LVV) vallen.



KRALENDIJK — De werkzaamheden aan het stadion te Kralendijk verkeren momenteel in de laatste fase en als alles volgens wens verloopt, dan zal in de maand april het werk geheel klaar zijn. Gedeputeerde van Sportzaken Julio Angela heeft de laatste dagen alle aandacht besteed aan de werkzaamheden en volgens hem zullen de komende week de lichten reeds kunnen branden. De foto: in het midden ged Angela bij zijn bezoek aan het stadion.



Kindercarnaval: kleiner maar waar schouwspel

KRALENDIJK — Hoewel de optocht van Kindercarnaval 1982 aanzienlijk kleiner was dan voorgaande jaren, heeft dat geen enkele afbreuk gedaan aan het enthousiasme van deelnemers en toeschouwers. Langs de route stonden al vroeg toeschouwers die niets van het schouwspel wilden missen en traditiegetrouw vertrok de stoet ruim drie kwartier te laat vanaf het voetbalveld van Antriol om via de belangrijkste straten van Kralendijk tenslotte te eindigen bij Fundashon. Jammer genoeg bleek het niet mogelijk om over het stadion te kunnen beschikken - volgende week immers zal er pas licht zijn - waardoor de gezellige sfeer na de optocht snel afgelopen was.

Aan de optocht werd deelgenomen door 7 groepen en 4 individuelen. Onder leiding van Bertha Martis verdeelde de driekoppige jury de prijzen als volgt:
Luxieus: 1. Grupo Paradise, 2. Elegance Catilliano; Fantasie: 1. Menudo Fanclub, 2. Konijntjes; Folkloriko: Grupo Paradise; Presentatie: 1. Grupo Paradise, 2. Bopec Mundial '82; Historisch: 1. Elegance Catilliano, 2. Sasenbe te Herald; Original: Bopec Mundial '82.
De individuele prijzen vielen Komisch: Paljaso; Origineel: Cowboy; Luxieus: Mistizo; Fantasie: Mistizo.
Ook de wagens werden beoordeeld door de jury
Historisch: Elegancia Catselliano; Origineel: Bopec Mundial '82; Luxieus: Elegancia Catelliano; Fantasie: Grupo Paradise.



BESPREKINGEN MET KLM AL OP GANG GEKOMEN

Beslissing moet per 1 mei vallen

ALM niet vóór 1983 op mid-atlantische route

WILLEMSTAD– De Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) moet uiterlijk 1 mei dit jaar besloten hebben of het zelf vluchten gaat uitvoeren op de mid-atlantische route. De eerste besprekingen over deze materie zijn in de voorbije week in Amstelveen op het hoofdkantoor van de KLM gevoerd door de ALM-directie.

De ALM besloot deze maand al de samenwerkings-overeenkomst met de KLM op de mid-atlantische route (Schiphol-Aruba/Curacao) uit te breiden. Niet alleen zal meer ALM-cabine-personeel worden ingezet op deze KLM-vluchten, eind van het jaar zullen ook ALM-vliegers worden ingeschakeld op deze DC-10-toestellen. Daarover berichtte de Amigoe zaterdag reeds. "Gezien de huidige wereld-economische bestelproblemen, waarmee naast alle andere luchtvaartmaatschappijen ter wereld ook de ALM momenteel te kampen heeft, is deze ontwikkeling iets zeer positiefs", zei de ALM-directie daar zelf over. Tot dan toe werd slechts gesproken over de eerste fase van het samenwerkingsplan tussen beide maatschappijen.

TWEEDE FASE

De tweede fase betreft de uitvoering van deze vluchten door de ALM. Directeur Tawa Irausquin van de ALM zei vanmorgen in een gesprek met de Amigoe dat hij daarvoor verleden week samen met het andere directie-lid Herman van Haagen in Nederland besprekingen voerde. Het betrof een eerste onderhoud uit een langere reeks die zal plaats vinden met de KLM-directie over deze uitbreiding van de onderlinge samenwerking.

Concreet wordt gedacht aan uitvoering door de ALM van - in eerste instantie althans - van een à twee vluchten van de wekelijks zeven die de KLM heeft op deze route. Op korte termijn is een volledige overname van deze route door de ALM volstrekt niet haalbaar, aldus de heer Irasuquin.

TRAJECT

Zo de ALM overgaat tot de tweede fase, dan zal dat op zijn vroegst per 1 april volgend jaar kunnen gebeuren. Uiterlijk 1 mei dit jaar moet de ALM-directie daarover al beslissen. Met de KLM zijn daarom de gesprekken op gang gekomen over allerlei facetten verbonden aan deze materie. Cijfermateriaal is overlegd om de ALM meer inzicht te geven in de bedrijfsvoering van deze mid-atlantische routes. Over het verloop van de besprekingen tot nu toe wilde de heer Irausquin weinig los laten.

De ALM-directie zal in elk geval moeten nagaan of het wel zin heeft om met dit nieuwe plan door te gaan en of het de bedrijfs-ontwikkelingen van de ALM ten goede kan komen. In het kader daarvan zal ook bekeken worden of het zin heeft om - zoals de KLM doet - het traject door te trekken naar Lima, Peru. Daar is de ALM straks niet persé aan gebonden. Het definitieve traject zal nog onderzocht moeten worden.

OPTIE

De ALM heeft voorlopig een optie op de huur van DC 10-toestellen van de KLM voor het uitvoeren van deze plannen. Dat betekent echter niet dat de ALM verplicht is om KLM-toestellen te gebruiken voor het uitvoeren van deze vluchten. Als de ALM elders andere toestellen kan huren tegen goedkopere prijzen dan kan van de optie afgezien worden. Feit is wel dat in de loop van dit jaar ALM-piloten bij de KLM in Nederland een opleiding krijgen voor het vliegen in DC-10-toestellen, zodat overstappen op een geheel ander vliegtuigtype practische problemen in dat geval zal oproepen.

Over de afloop van de aan de gang gezette besprekingen valt vooralsnog niets te zeggen, volgens de heer Irausquin. Daarover zal te zijner tijd een voorstel worden ingediend door de ALM-directie aan de Raad van Commissarissen. Tesamen zal dan de beslissing worden genomen. Mocht de ALM-directie al voordien tot de conclusie komen dat het geen zin heeft, dan zal ook worden nagelaten om een concreet voorstel daaromtrent voor te leggen aan de Raad van Commissarissen, in casu in de eerste plaats de centrale regering.

De KLM heeft indertijd een soortgelijke regeling getroffen met de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij (SLM); reeds vóór de onafhankelijkheid van dat land. Die maatschappij huurde daarvoor ook toestellen van de KLM.

Drie ton nodig voor bijstand VNG dit jaar

WILLEMSTAD — Voor bijstand van de Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG) is voor dit jaar een kostenraming gemaakt van bijna drie ton. Dat blijkt uit stukken van het BC voor de Eilandsraad van Curacao.

De VNG verleent al geruime tijd steun bij de bijwerking van administratieve gegevens op diverse overheidsdiensten. Voor dit jaar gaat deze Nederlandse instantie bijstand verlenen bij de opstelling van rekeningen van de Algemene Dienst en diverse overheidsbedrijven over 1981, de controle op de administratie van de Algemene Dienst en overheidsbedrijven, een verdere overdracht van controleren aan het Eilandsaccountantsbureau en advisering over knelpunten bij de geautomatiseerde gegevensverwerking. Hiervoor is een kostenraming gemaakt van 280.000 gulden.

Raadslid Hueck:

Overwerk is toegenomen

WILLEMSTAD — Het NVP-raadslid George Hueck vermoedt dat de bedragen die maandelijks worden uitgekeerd aan overwerk stijgen. Een ander motief om het opsturen aan raadsleden van deze overzichten ziet hij namelijk niet.

Hij beklaagde zich erover dat de raadsleden tot voor kort wel maandelijks een overzicht kregen van het uitgekeerde totaalbedrag aan overwerk, maar sedert enige tijd al niet meer (de media krijgen deze al heel lang niet meer — RED). Hij zag tot zijn verbazing ook het aantal ambtenaren in overheidsdienst toenemen en wil daarover duidelijkheid van het BC.

Bewakers bellen internationaal

WILLEMSTAD — Bewakers van de afdeling Bevolking op Scharloo worden ervan beticht buitenlandse telefoongesprekken te voeren op de lijnen in dat bureau. Deze worden vervolgens door de Eilandsontvanger betaald uit gemeenschapsgelden. Het raadslid Ulrico Schotborg wil hierover nadere bijzonderheden vernemen van het BC en welke stappen daartegen worden genomen. Tevens wil hij weten hoe het BC denkt de huisvestingsproblemen van de dienst bevolking te kunnen opvangen.

Koningin Emmabrug in 1983 95 jaar oud

WILLEMSTAD — Het raadslid Ulrico Schotborg wil dat samen met het carnavalscomité van Curaçao gewerkt wordt aan speciale activiteiten rond de herdenking van het 95-jarig bestaan van de koningin Emmabrug volgend jaar.

In de begrotingsbehandeling zei de heer Schotborg dat dit negentiende lustrum van deze brug belangrijk genoeg is om er speciale feestelijke aandacht aan te schenken. Bovendien wordt het tijd om de brug een goede opknapbeurt te geven, vindt de heer Schotborg.

Zakenvaria

HART, HART & HART Publications bracht zaterdag haar eerste tijdschrift "Videoguia" op de markt. "Videoguia" geeft maandelijks een uitgebreide beschrijving van ongeveer 85 video-films en artikelen die verband houden met video- en aanverwante apparatuur.

De distributie van de 5000 uitgegeven exemplaren geschiedt via de diverse videocentra en is daar tegen de prijs van twee gulden te verkrijgen. Het is een goed verzorgd boekje, dat van grote waarde voor de video-bezitter zal blijken te zijn.

Hart, Hart & Hart Publications laat het hier niet bij zitten en reeds zijn alle voorbereidingen voor de uitgifte van een tweede maandblad achter de rug. "Bibienda" zal voornamelijk het terrein van onroerend goed (Aan- en Verkoop, Huur- en Verhuur, Constructie, Inrichting, Financiering en Verzekeringen) bestrijken. Het zal gratis verspreid worden in een maandelijkse oplage van 10.000 exemplaren.

Firma J.A.J. Sprock:

Flessen leveren geen gevaar op

WILLEMSTAD — De flessen in het vrijdag afgebrande pand van de firma J.A.J. Sprock op Pietermaai bevatten geen alcoholische dranken en leveren dus ook geen gevaar op voor de volksgezondheid. Aldus een mededeling van deze firma.

Het afgebrande pand wordt gebruikt als opslagplaats voor lege flessen. Flessen drank worden er niet opgeslagen. Een waarschuwing voor de inhoud ervan na de brand is volgens de firma dan ook niet op zijn plaats. De verloren gegane inventaris is verzekerd en de onderneming verzekert een spoedige opruiming van de puinhoop die overbleef na de brand. Het opslagplaats is eigendom van de familie Landsberg en is door J.A.J. Sprock gehuurd.

In verkeer 18 gewonden

WILLEMSTAD — In het eerste carnavalsweekeinde zijn er op Curaçao achttien gewonden gevallen in het verkeer. De politie handelde 52 ongevallen af. De direct aangerichte materiele schade wordt geschat op ruim 78 mille.

"Afbraakliefde tiert welig op Curacao"

Rij huizen op Berg Altena te renoveren

WILLEMSTAD — De Fundashon Kas Popular heeft de rij huizen langs de Berg Altena op genomen in een renovatie-plan voor de wijk Monte Verde. Daarom werd aan FKP-directeur ir Herman George vanmorgen het eerste delftsblauwe bord met de afbeelding van deze huizen erop aangeboden door voorzitter dr Jaap Schiltkamp van de stichting Monumentenzorg Curacao.

Deze huizen zijn enige tijd geleden door de stichting Monumentenzorg uit eigen middelen opgekocht om te vermijden dat die ook ten prooi zullen vallen van de "afbraakliefde" die welig tiert op Curacao, zei de heer Schiltkamp. Aan de andere kant van de weg stond eenzelfde rij huizen, maar die zijn wel verloren gegaan. Gehoopt wordt dat deze voormalige volkswoningen zodanig kunnen worden gerenoveerd, dat ze worden voorzien van een adequate keuken, toilet, goede riolering en electriciteit. Daarom verheugt het Monumentenzorg dat deze huizen staan opgenomen in een renovatie-plan van de FKP.

Monumentenzorg krijgt regelmatig verzoeken van instanties om een bepaald gebouw af te beelden op de jaarlijks uit te geven delfstblauwe borden van de stichting. Bij voorkeur worden daarop monumenten of monumentale gebouwen op afgebeeld die eigendom zijn van de stichting Monumentenzorg. Twee keer is van die regel afgeweken. Eén keer was dat voor het gouvernementspaleis en nu voor dezer rij huizen, die niet worden gerestaureerd door de stichting.

Met de gelden die worden verkregen uit de verkoop van deze borden wordt de kas van de stichting gespekt. Die wordt geheel besteed aan de restauratie- en renovatieplannen van de stichting. Behalve dat ze voor een financiele steun betekenen, is het een goede publiciteit geworden voor de stichting. Het werk van de stichting heeft daardoor meer ingang gekregen.

Deze laatste serie borden zijn eigenlijk nog bedoeld voor het jaar 1981. Voor dit jaar zijn al nieuwe borden besteld met daarop de afbeelding van de 250-jarige synagoge op Curacao. De volgende maand is die serie ook gereed.

WILLEMSTAD — Het is beslist niet overbodig om de nodige voorzorgsmaatregelen in acht te nemen bij de carnavalsoptochten. Gelukkig waren er geen ernstige ongevallen bij de kinder-optocht van gisteren. Maar toch konden ook de kleine ongelukjes niet vermeden worden. Zo kreeg een van de jeugdige deelnemers een zwaar voorwerp over zijn voeten en moest daarvoor behandeld worden.



Zwemles

WILLEMSTAD — Het raadslid Ulrico Schotborg (onafhankelijk, maar nog altijd lid van MAN) wees vanmorgen op de ongemakken en gevaren die kleven aan de situatie op diverse scholen op Curacao, in het bijzonder op die van de school op Julianadorp. Hij is er zelf poolshoogte gaan nemen en heeft kunnen constateren dat er geen enkel lokaal geheel in orde is. Vooral als het regent stijgen de ongemakken. "Onder die omstandigheden is normaal les geven niet meer mogelijk, meneer de voorzitter", zei de heer Schotborg. "De enige les die dan nog gegeven kan worden is zwemles".

Ir Frank Rosheuvel op studiedag NAPRA:

Antillen kunnen 15% op energieverbruik sparen

WILLEMSTAD — Op de Antillen kan vijftien procent bezuinigd worden op energieverbruik. Maar om onderzoekingen op energie-terrein te doen, zullen er full time krachten aan het werk gezet moeten worden. Aldus ir Frank Rosheuvel afgelopen zaterdag op een studiedag van de PR-organisatie NAPRA dat als titel droeg "Aspecten van de vrije pers en energie-ontwikkeling".

De heer Rosheuvel van de firma Energy and Automation Caribbean NV gaf een inleiding over de energie-bronnen van vroeger via de steenkool tot olie. Deze laatste energiebron werd erg belangrijk voor Aruba en Curaçao vanwege de opzet van olie-raffinaderijen op deze eilanden. Het energie-patroon paste zich daaraan, zodat alle nodige energie betrokken werd van olie-producten. "Er was sprake van honderd procent afhankelijkheid van olie", zei ir Rosheuvel.

De geindustrialiseerde wereld werd opgeschud door de oliecrisis van de begin jaren zeventig en er werd naarstig gezocht naar mogelijkheden voor meer diversificatie en energie-vraagstukken gingen vanaf dat moment ook een hartig woordje meespreken in de lokale en de internationale politiek.

VERWARMING

De diverse energie-bronnen leveren producten op die verschillen in mate van hoogwaardigheid. Zo is minder hoogwaardige energie gemakkelijk te gebruiken voor de verwarming van huizen en kantoren. Daardoor kunnen vooral de geindustrialiseerde landen, die meestal in koude streken liggen, zonder veel moeite minder hoogwaardige energie-methoden aanwenden voor hun verwarming. De ontwikkelingslanden daarentegen, in de regel gelegen in warmere streken, zijn juist aangewezen op de hoogwaardige energie-bronnen als olie-producten.

Op de Antillen wordt zelfs honderd procent afgegaan op hoogwaardige energie. Pas de laatste jaren wordt gezocht naar andere methoden om energie op te wekken. Dat brengt meteen een tegenstrijdigheid aan het licht. Terwijl de Antillen een energie-verbruik hebben ontwikkeld gelijk aan die in de geindustrialiseerde wereld, zijn zij toch niet in staat geweest om ook te profiteren van ontwikkelingen in die landen op het gebied van alternatieve energiebronnen.

HOOFDDOEL

Dat neemt niet weg dat er methoden zijn die ook op de Antillen hun nut kunnen bewijzen, volgens Rosheuvel. De meest voor de hand liggende, maar gelijkertijd die welk het langst overgeslagen is die van energiebesparing. Hij meent dat hierdoor het energie-verbruik op de Antillen met vijftien procent omlaag kan.

De ontwikkelingen op energiegebied zijn op de Antillen eigenlijk nauwelijks goed gevolgd totdat in februari 1975 besloten werd tot oprichting van de FAPE. Hoofddoel van deze stichting was om de ontwikkeling van alternatieve energie op de Antillen te steunen en te stimuleren. Maar er werd veel tegenspoed ervaren. Het werkkapitaal was minimaal. De samenwerking met de universiteit verliep niet zoals verwacht. Wel steeg in 1980 de belangstelling van Nederlandse instellingen voor de studie-mogelijkheden op de Antillen naar alternatieve energie-bronnen. Om die plotseling sterk gestegen belangstelling in goede banen te leiden en er niet door overspoeld te worden, werd besloten de ranken te sluiten. Zo kwam FAPE in nauw contact te staan met de overheid en de universiteit. Verder zijn er energie-commissies opgezet op Aruba en Curaçao.

MINDER WIND

Er zijn daarna ook projecten van de grond gekomen. Door FAPE werden op de universiteit testen gedaan met een windturbine met constructie van twee draaiende vaten (waarmee uiteindelijk een ijskast aan het werken gehouden werd) en met een op wind gedreven luchtkoelingsinstallatie (airco). Bij deze laatste is de mogelijkheid ingebouwd voor het opsparen van energie voor momenten dat er minder wind is.

Het is moeilijk om deze projecten voor groter net te laten zijn als er geen full-time krachten aan gezet kunnen worden, stelt ir Rosheuvel. De FAPE heeft daarom de overheid gevraagd om subsidie te verlenen opdat de stichting tenminste één full-time kracht kan inzetten. Als dat niet wordt toegestaan, zullen onderzoekingen naar alternatieve energie op de Antillen geen resultaten afwerpen, aldus Rosheuvel.

TANDPASTA

Op de NAPRA-studiedag sprak ook de heer Orlando Cuales, manager van Z-86, over de ontwikkeling van de nieuwsvoorziening en vooral via de radio op de Antillen. Hij schetste ook het wijde beeld van nieuwsmedia op de eilanden.

De derde spreker was Tom Rudell, directeur van de Corporate Communications van de Pennsylvania Power & Light Company en voorzitter van de International Association of Business Communicators. Hij trachtte een link te leggen tussen de media en de energie-ontwikkelingen. De berichtgeving over energie-vraagstukken beperkte zich in het verleden meer tot de vraag of er voldoende bronnen aan te boren zouden zijn. Daar kwam later als belangrijke factor bij de prijs die betaald moet worden voor energie-opwekking. Er wordt wel eens gesteld dat er ruim voldoende energie aanwezig is, als de mensen maar bereid zijn ze te ontwikkelen en er de prijs voor te betalen. Hij gaf een uitgebreid exposée over de hypermoderne wijzen van communicatie die zijn maatschappij hanteert. Op een bepaald moment zei hij nog: "Energie-voorziening is als een grote tube tandpasta. Als je erop drukt aan de ene kant springt het er aan de andere kant uit".

Na afloop van de inleidingen was er gelegenheid tot het stellen van vragen. De bijeenkomst vond plaats in de aula van de universiteit en werd ironisch genoeg getroffen door het uitvallen van de stroom als gevolg van de al traditioneel geworden energie-moeilijkheden.

PSD en NVP sputteren tegen

Spreektijdbeperking bij begrotingsbehandeling

WILLEMSTAD — De meerderheid van de Eilandsraad heeft vanmorgen zichzelf een spreektijdbeperking opgelegd voor de behandeling van de eilandsbegroting van dit jaar. De oppositie was daar tegen.

Waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry gaf de raad voor de efficientie van de vergadering het voorstel in overweging van een spreektijdbeperking. Zijn partij-genoot en fractie-leider van de DP in de raad, Petrus van der Veen, stelde voor de spreektijd voor elk der raadsleden in de eerste ronde te bepalen op twee uur maximaal en een uur in de tweede ronde. Hij stelde meteen voor om de behandeling van de gewone begroting en de suppletoire begroting, op de agenda ondergebracht in twee aparte vergaderpunten, samen te behandelen.

De hele raad kon ermee akkoord gaan om deze twee agendapunten samen te trekken. Maar PSD en NVP lieten weten zich niet te kunnen verenigen met het idee van een spreektijdbeperking voor een begrotingsbehandeling. PSD-leider Efraim Cijntje sprak zich onmiddellijk tegen dit voorstel uit. Namens de NVP zei de heer George Hueck dat hij hier tegen was, maar er toch wel bij voorbaat al rekening mee gehouden had. Daar had hij zijn toespraak dan ook al op aangepast.

Hij wilde vanmorgen als eerste het woord voeren, maar de voorzitter gaf [illegible] heer Ulrico Schotborg die ... er. De heer Hueck sputterde tegen, maar mr Metry legde uit dat hij een speciaal verzoek had ontvangen van de heer Schotborg die een bepaald examen moest afleggen. Overigens kreeg de heer Hueck direct na de heer Schotborg het woord en was bij het ter perse gaan, nog bezig.









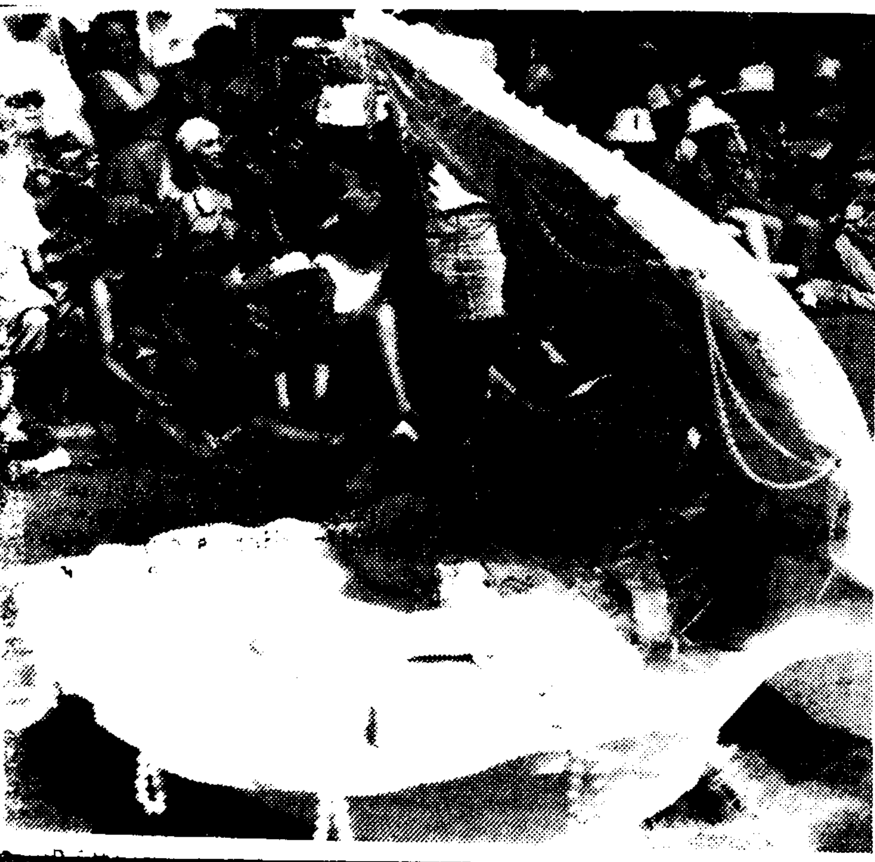
Kindercarnaval Aruba



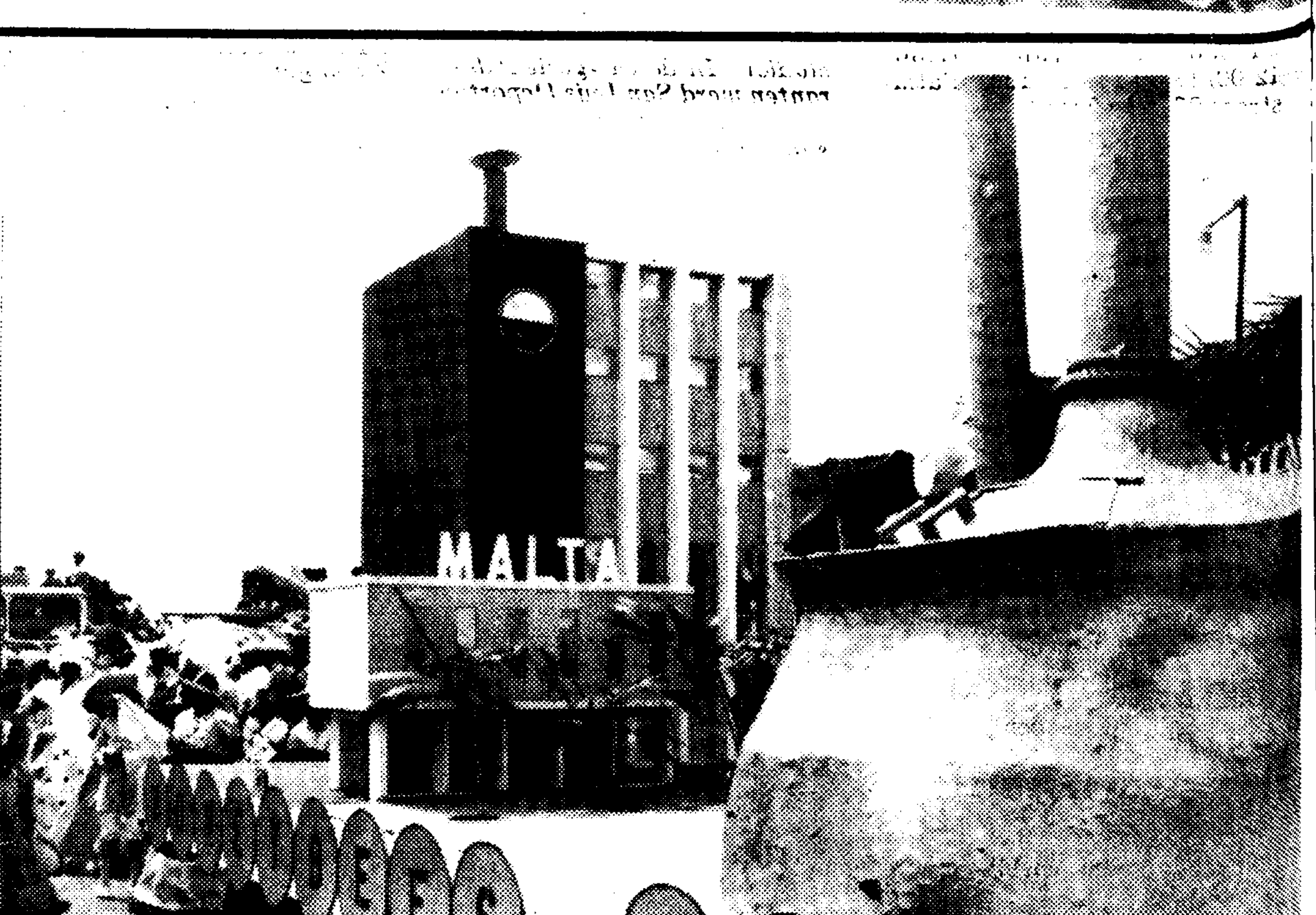
















Kindercarnaval Curacao







AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba. Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 uur *Raging bull (18 jr)*
Rialto: 20.00 *Thief* (18 jr)

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Dance of death (14 jr)*

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *The fish that saved Pittsburgh (14 jr)*

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponse, via Centro tel: 48833. Clinica San Nicolaas.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad)
24 uur per dag geopend.
(alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).
SAC
20.00 uur Old mask parade-Dakota
(Centro di barrio Dakota, Pampunastr., Mispelstr., Rondweg, Stadionweg).
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
(DAF): te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina en Wilhelminaschool)
(OPEL): te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St Janschool) en Piedra Plat (Kibrahachaschool).

WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGENBUREAU
10.00-12.00 uur te Noord en Savaneta;
13.00-16.00 uur te San Nicolas.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

Project Simar en Bibliotheek

Evaluatie kinderboeken

ORANJESTAD — In samenwerking met de Openbare bibliotheek is de bibliotheekcommissie van de Simar bezig aan een project voor evaluatie van kinderboeken. Lezen is de basis van het hele onderwijs en de ervaring in het onderwijs op Aruba is, dat de houding van onze kinderen ten opzichte van het lezen veel te wensen overlaat. Het onderzoek heeft als een van de redenen uitgewezen dat de verdeling van boeken naar leeftijd niet correct is. De toegepaste verdeling is die welke in Nederland gebruikt wordt, doch die hier niet realistisch is, aldus Simar.

De vakbond stelt verder dat de meerderheid van onze kinderen niet met het Nederlands is opgegroeid, en dat daarom de bibliotheekcommissie met het project gekomen is om de kinderboeken te evalueren en een nieuwe indeling te maken, uitgaande van onze realiteit. Om dit te bereiken heeft de bibliotheekcommissie de hulp nodig van leerkrachten om een bepaald aantal boeken te lezen om daarna een formulier met vragen in te vullen.

Op grond van de verkregen gegevens zal de bibliotheekcommissie samen met de Openbare bibliotheek een indeling gaan maken volgens meer realistische leeftijden. In december is al een brief uitgegaan naar alle basisscholen waarin medewerking van de leerkrachten gevraagd wordt. Leerkrachten van de eerste klassen moeten boeken voor de eerste klas lezen, waarbij ieder boek door 4 leerkrachten gelezen wordt. Iedere leerkracht evalueert het boek individueel om het later gezamenlijk te bespreken. Geschat wordt dat dit alles 3 maanden zal duren.

Van de basisscholen hebben reeds 85 leerkrachten hun medewerking toegezegd, en de Simar is dan ook zeer verheugd over deze positieve reactie. Plannen bestaan om later over te gaan naar boeken voor MAVO-leerlingen, vooral die boeken die op school gebruikt worden. Op deze wijze willen Simar en de Openbare bibliotheek het lezen onder de schoolkinderen stimuleren in het belang van hun persoonlijke ontwikkeling alsmede in het belang van ons onderwijs.

Naast dit project is de bibliotheek-commissie ook van plan een boekenweek te organiseren, welke geconcentreerd zal worden in de buurthuizen, alsmede het organiseren van een workshop met personen die kinderboeken schrijven. Het doel hiervan is meer mensen te stimuleren tot het schrijven van kinderboeken op een meer verantwoorde wijze.



ORANJESTAD — Zaterdagavond kwam een einde aan het voetbaltoernooi dat gewijd was aan de heer Guillermo Zievinger ter gelegenheid van zijn dertig dienstjaren in het Wilhelminastadion. In de categorie Adspiranten werd San Luis Deportivo kampioen door een 1-0 zege op subkampioen RCS. In de eerste divisie veroverde Sportboys de titel met een overwinning van 2-0 op Deportivo Nacional. In de Ere-divisie werd RCA kampioen na een 2-1 zege op subkampioen La Fama. Nadat de rust met de blanco stand was ingegaan bezorgde Edwin Todd in de 7e minuut van de tweede helft zijn ploeg RCA een 1-0 voorsprong. De 1-1 gelijkmaker voor La Fama kwam in de 24e minuut middels een autogoal. Bij een La Fama-schot voor het doel trapte verdediger Norman Becker de verkeerde kant uit, waarbij de bal langs doelman van Cleef in het RCA-doel verdween. Drie minuten voor einde schoot Betto Sintjago RCA naar de 2-1 overwinning. Na de wedstrijd sprak AVB-voorzitter Boei Marchena woorden van dank uit aan allen die medewerking verleenden opdat het toernooi een geslaagd einde had. Vervolgens werden de trofeeen uitgereikt aan RCA en La Fama, terwijl Guillermo Zievinger zelf verschillende prijzen beschikbaar stelde voor spelers, referees en voetballeiders. Namens de Aruba press club reikte vicevoorzitster Jane Gomez een APC-plaquette uit aan Guillermo Zievinger uit dank voor de vele jaren waarin de heer Zievinger altijd klaar stond om de media medewerking te verlenen. Bijgaande foto's: (boven) een RCA-aanval op het La Fama doel; (midden) de prijswinnaars en prijsuitreikers: en (onder) overhandigt Jane Gomez de APC-plaquette aan Guillermo Zievinger.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00-13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Richie Rich; 17.30 Special Program (Grand children carnival parade); 18.30 Telenovela: Amor Prohibido; 19.30 Special Program (Purba cu keeshi); 19.45 BC Progr.); 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripity y Gana; 21.00 Love Boat; 22.00 Santo Domingo Invita; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.



VAN ALLE DELEN van Aruba was de jeugd gekomen om deel te nemen aan de parade. Naar schatting namen vijfduizend kinderen in twintig groepen deel. De een nog mooier en origineler dan de andere. Zelfs Boegoeroei was dit jaar present met een Combat-groep, geinspireerd door het recente Amerikaanse vlootbezoek. Noord kwam met een grote groep, Caiquetio van Paradera had een groep clowns, Kerstmannen, ruimtevaarders en andere groepen waren te zien. De Aruba Tivoliclub stal de show weer door met een groep te komen Oriental fanatasy waarbij het leven in Indonesische gebieden op kleurige en goed verzorgde wijze werd uitgebeeld. Tussendoor hoorden we dat deze groep een kleine twee ton vertegenwoordigde. Opmerkelijk waren in deze groep de praalwagens die goed afgewerkt waren, terwijl ook de jeeps en andere wagens die praalwagens trokken, eveneens in stemming waren gebracht.

VOZ DI Aruba en Canal 90 zorgden met een staf van omroepers en de mobiele units, dat mensen die niet konden komen kijken toch konden horen hoe het er in Oranjestad toeging. Op vragen van de omroepers aan publiek en deelnemers hoe zij de jeugdparade vonden, klonk steeds weer het woord Fantastico. Bij Voz di Aruba was Juancito Giel bijzonder rap van de tongriem gesneden (een goede kandidaat voor Prins Carnaval 1983), terwijl Harold Miranda even haperde toen bleek dat "zijn batterij" was leeggelopen.

TIJDENS DE gesprekken met deelnemers kon je nog al eens wat rake maar ook ware opmerkingen via de radio horen. Twee leerkrachten staken niet onder stoelen of banken dat vanaf januari het nogal moeilijk was om behoorlijk les te geven aan de jeugd. De verkiezingen en optochten zullen daaraan wel niet vreemd zijn geweest. Desondanks vond een van de leerkrachten dat gezien de prestaties van de jeugd in deze grote parade, er morgen -- dus vandaag -- een extra vrije dag moet worden toegekend.

DE CENTRALE POST kon na afloop van de parade meedelen dat alles een ordelijk verloop had gehad. Kort na de parade keek een jongeman op een brommer niet uit en reed in de Hendrikstraat tegen twee auto's. Hij moest naar het ziekenhuis worden gebracht. In de Nassaustraat zorgde een Warrior voor de nodige deining door in plaats van carnaval te vieren een potje te gaan vechten, waaraan de politie zonder moeite een einde maakte. Zo ook werd opgetreden tegen enige personen die flessen meenden te moeten gooien.

EEN ROTZOOI WAS het na afloop in de straten waardoor de stoet was getrokken. Flessen, paper cups en andere rommel lag rijkelijk over de straten verspreid. Ongelofelijk wat een smerige boel beschaafde mensen kunnen achterlaten. Gelukkig dat de Reinigingsdienst (traditiegetrouw) paraat was en zorgde dat de smeerboel spoedig opgeruimd was. Het zou aanbeveling verdienen dat de overheid aanstaande zondag bij de grote parade probeert ergens grote vuilnistonnen te zetten, zodat er in ieder geval minder rotzooi op de wegen achter blijft.

DAT DE TIVOLICLUB gistermiddag uitblonk in de kinderparade van Oranjestad bleek ook uit de uitslag van de jury die Tivoli uitriep tot de groep van het jaar. De prijzen vielen als volgt: Kinderen van nul tot drie jaar: luxeus, jongens Treasure Box (Jansen) nummer 151, meisjes: De Walvis van de Sylvia Lourens groep. Neutrale prijs ging naar Tiffanny's Wedding Cake, originele prijs voor duo naar Olifant en komieken voor Nelson en Jeanny 256. Van vier tot zes jaar: 342 van de Sylvia Lourens-groep als luxeus, Irama van Caribe, luxeus, origineel voor Manneke Pis van Caribeclub, origineel: Arubaans wapen van de Pieter Boerschool 390, voorts de Dolfijn van de Sylvia Lourens-groep, Regenboog 456, en komiek de Clown van Piedra Plat nummer 457. Van zeven tot negen jaar: Luxeus voor de Kleine Joker van Tivoli op Safari, voor meisjes 518 van Tivoli, origineel 607 van Sylvia Lourens, neutraal 657, origineel Funny Valentines van Caribe, Komiek Oscar en Enetina 915. Van tien tot dertien jaar: luxeus King of Sea, origineel Casiquito Raymond van Gulick en komiek de Combat van Boegoeroei. Luxeus prijs meisjes 703.

Prijzen voor de groepen: luxeus Treasures of the Deep 980, origineel: Bailarinas Caiquetio en komiek La Rocheli-ta. Praalwagens: Luxeus: Zwaan van de Yoiya van Tivoliclub, origineel: Waterval van Caribe, komiek Clowns van Piedra Plat en commercieel Mufflex. De grootste groep was die van Buurtcentrum Noord, de groep waar de meeste pep in zat: Santa Claus van Savaneta. Groep van het jaar Tivoli, Queen of Bands: Kreeft van Sylvia Lourens-groep, Lucille Borges 602 y King of Bands, Little Joker on Safari Aldrick Marchena 522 van Tivoli. Tot praalwagen van het jaar werd uitgeroepen: Legendary Firebird. Speciale prijzen gingen naar: Oester 150, Bailarina na Blanco (102), Chinese tafel, Budha 360, Mighty Mouse 390. In de groepen van zeven tot negen viel nog een extra prijs op nummer 602. Speciale prijzen voor groepen: Sono Oriental, Universe in Oriental, Happy Little clowns van Piedra Plat. Speciale prijs voor praalwagen ging naar de "Cresh" van Buurtcentrum Noord.

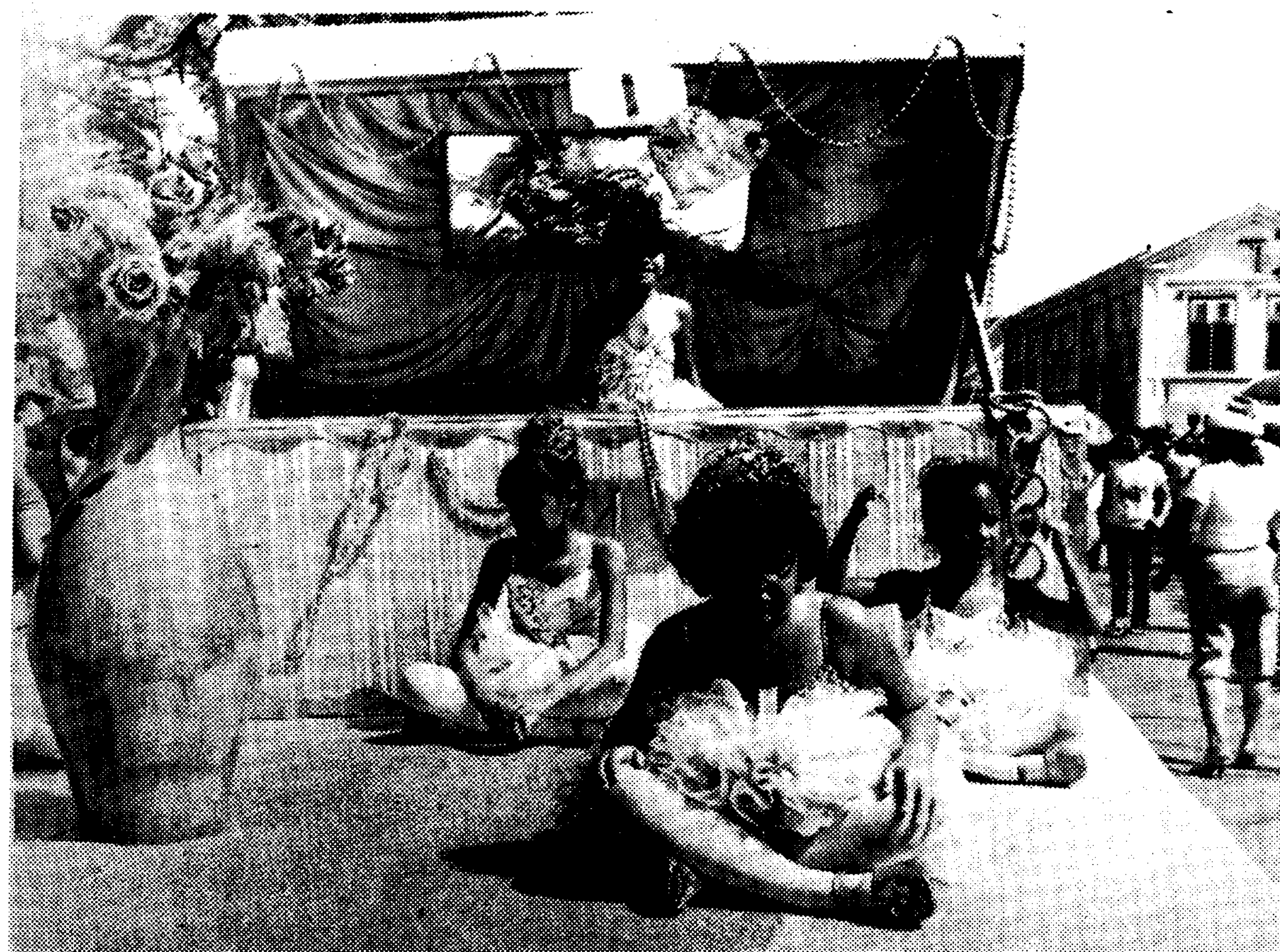
TE NOORD was zaterdagmiddag het verkeer volledig gestagneerd door een carnavalsoptocht, die naast duizenden belangstellenden ook zeer veel toeschouwers trok. Alles ging bijzonder enthousiast maar was ook bijzonder goed verzorgd, waarbij het publiek een pluimpje verdient voor de rustige wijze waarop men de stoet voorbij liet trekken. Dan doelen wij niet op het jumpen want dat werd stevig gedaan, maar het niet in de stoet vervelen zoals gewoonlijk vele toeschouwers nog al eens graag doen.

VOOR DE KINDERcarnavalsoptocht in Oranjestad bestond zeer grote belangstelling. Reeds in de vroege ochtenduren werden de staanplaatsen ingenomen, waarbij zelfs rijen stoelen niet ontbraken en de vroege kijkers zich bezig hielden met radiomuziek of het nemen van een drankje of een hapje. Tegen de middag waren de straten reeds tjokvol. Naar schatting waren een kleine twintigduizend mensen op de been -- als het niet meer is, maar tellen in carnavalstijd is niet onze sterkste kant (alleen van de biertjes) -- toen de stoet rond twee uur begon te trekken vanaf de Smithboulevard.

CARNAVAL wordt vanavond om acht uur voortgezet met een old mask parade te Dakota. Vanaf het Buurtcentrum Dakota gaat het via de Pampunastraat, Mispelstraat, Rondweg naar de Stadionweg.









Kind in verkeer gedood

ORANJESTAD — De carnavalsoptocht van de jeugd in Oranjestad kreeg gisteravond om zeven uur na afloop nog een tragisch slot doordat de vierjarige Willy Frederick Carrasco van Regentspark, Seroe Blanco, plotseling uit een groep mensen de rijbaan overstak om naar zijn ouders aan de overkant van de weg te rennen. Een aankomende automobilist kon een aanrijding door dit plotselinge gebeuren niet voorkomen. Het kind liep met het voorhoofd tegen de voorkant van de wagen die daarna over hem reed. Dr Saladin constateerde de dood ter plaatse. Het ongeluk gebeurde op de Wilhelminastraat ter hoogte van de APA. Het onveilig verkeer op Aruba eiste hiermee de vierde verkeersdode van dit jaar.

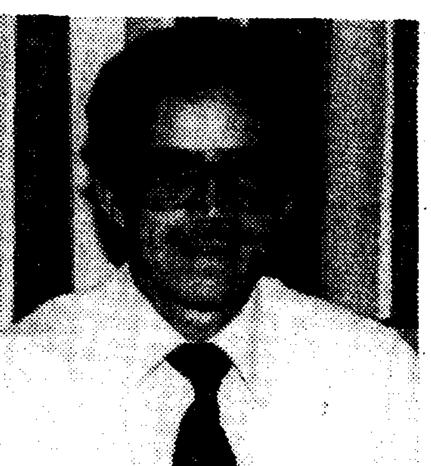
Bij ongeval vier zwaar gewonden

SEROE PATRISHI — Op de weg van Oranjestad naar Paradera ter hoogte van Seroe Patrishi verloor gistermiddag de bestuurder van een Blazer de macht over het stuur, doordat hij vermoedelijk teveel haast had en te hard reed. Hij reed hierbij door de tuinmuur van een woning te Seroe Patrishi. Van de Blazer moesten vier inzittenden in het hospitaal worden opgenomen, van wie een in de Intensive Care unit werd opgenomen. De bejaarde bewoonster van het pand waartegen de wagen opreed, kreeg een shock.

Ter hoogte van Mahuma reed gisteravond de bestuurder van een auto die te hard reed en tevens een glaasje teveel op had op een voor hem rijdende wagen, die moest stoppen. De bestuurder raakte aan het hoofd gewond en werd later ongeschikt bevonden een auto te besturen.

In de Hendrikstraat reed een brommer tegen twee auto's aan. De bestuurder werd per ambulance naar het hospitaal gebracht. Er deden zich vooral na afloop van de parade nog enige ongevallen voor, waarbij bleek dat er bestuurders waren die teveel haast hadden om thuis te komen of om naar een ander feest te gaan.

Personalia



INGAANDE 1 maart aanstaande is de heer Cees Boekhoudt benoemd tot hoofd van de eilandsdienst Maatschappelijke zorg. De heer Boekhoudt trad in 1957 in eilandsdienst bij de Voorlichtingsdienst. Hierna was hij vervolgens werkzaam op de afdelingen Algemene zaken, Accountantsdienst, Toeristenbureau en sedert 1964 bij Personeelszaken, als sub-chef en belast met Personeelsbeleid en Formatiezaken. De heer Boekhoudt werd geboren op 11 december 1936, is gehuwd en vader van 3 kinderen.

LSD-biljart zege

ORANJESTAD — In de Lucky strike bar werd zaterdagmiddag het LSD blackballbiljart-toernooi voortgezet, waarbij Lucky strike (LSD) de strijd aanbond tegen het team van de Taxichauffeurs. In het begin was het een gelijkopgaande strijd van 2-2 op 3-3, doch daarna won Lucky strike tweemaal en behaalde daarmee een 5-3 overwinning. De strijd wordt na de carnavalsactiviteiten van het komende weekeinde voortgezet, waarbij het niet uitgesloten moet worden geacht om op carnavalsmaandag een partij te spelen.



ORANJESTAD — In verband met het Britse Vlootbezoek aan Aruba werd zaterdagmorgen op de parkeerplaats bij Sonda door de Britten een optreden van de marineband gebracht, waarvoor grote publieke belangstelling bestond. Zaterdagmiddag was er ook in San Nicolas een uitvoering, waarbij het Bestuurscollege voor vervoer van de band naar de Oliestad en terug zorgde.



ORANJESTAD — In refresqueria Ingrid van de heer Frank Does, had zaterdagmorgen de uitreiking plaats van de door de sportpers beschikbaar gestelde trofee voor de meest waardevolle speler van de afgelopen finale om de basebaltitel van Aruba.

De trofee welke de naam heeft van Trofeo Tio Daou, ter herinnering aan de vorig jaar overleden bekende Antilliaanse basebal-leider Tio Daou, werd toegekend aan Richmond's pitcher, Rafael Almonte, die in alle vier de finale wedstrijden uitkwam, 2 wedstrijden wist te winnen, een te redden en een wedstrijd verloor. De uitreiking werd verricht door de heer Eddy Daou, een zoon van de overleden Tio Daou, in bijzijn van Richmond's voorzitter Franny Tromp, alsmede Richmondspelers en andere baseballiefhebbers. De heer Frank Does zorgde ervoor dat een en ander feestelijk verliep door champagne en hete soep beschikbaar te stellen. De foto: het moment waarop Eddy Daou (links) de trofee uitreikt aan meest waardevolle speler Rafael Almonte.



Eilandgebied Aruba

Het WATER- en ENERGIEBEDRIJF maakt hierbij bekend, dat de waterrekeningen over de maanden OKT. en NOV. 1981 UITERLIJK OP 19 FEBRUARI 1982 betaald moeten zijn en dat vanaf 24 FEBRUARI 1982 overgegaan zal worden tot afsluiting van de waterlevering. Men dient rekening te houden dat betalingen via de bank ons eerst na enige dagen bereiken.

Territorio Insular di Aruba

Pa medio di esaki WATER- en ENERGIEBEDRIJF ta participa su abonadonan cu e cuentanan di awa pa luna di OKT y NOV. 1981 mester ta paga pa mas tarda dia 19 FEBRUARI 1982 y cu dia 24 FEBRUARI 1982 lo cuminza cu desconeccion di entrega di awa. Tene cuenta cu pagonan haci na banco ta yega den nos poder despues di algun dia.

HOMERUN DI RAMSES SPROCK TABATA DESISIVO 4-3

Lagando Sta Rosa Nabco den tereno

Tiburones a klasifika pa play-off final di sòftbòl

WILLEMSTAD— E ekipo benhamin den sòftbòl maskulino AA, djasabranochi den stadion di SUBT a perkura pa otro sorpresa despues di ku nan a elimina Sta Rosa/Nabco for di e "play-off' semi-final. E homber klave den e viktoria pa Tiburones tabata sin duda Ramses Sprock kende den bom di ocho ta konekta un homerun laga Sta Rosa di un forma dramatiko den tereno despues di ku partido tabata 3-3. Di e forma aki Tiburones a sigura su partisipashon den e "play-off" final kontra di Tigres/SUBT ku lo tin di defende e titulo ku nan a logra durante dje kampeonato di aña pasa.

E di dos partido den e seri entre Tiburones i Sta Rosa (subkampeon aña pasa) tambe por ser konsidera komo un duelo di pitcher entre e hoben Egbert Jules i Romoldo Martis. Despues di ku Egbert Jules a soporta tres kareda den e inning inisial ela blankea su adversarionan di Sta Rosa pa shete inning konsekutivo. Durante di ocho inning kompletu Jules a permiti kuater hit so n'e fuerte bateria di Sta Rosa. Un faktor ku tambe a hunga un papel determinante den e klasifikashon di Tiburones a logra djasabranochi den stadion di SUBT.

DESVENTAHA

Tiburones no a entrega, pero poko poko i sigur nan a bai ta korta e desventaha di 0-3, anotando un kareda den respektivamente e prome, di kuater i seis inning.

E bataso desisivo a presenta den ekstra inning (number ocho) ora ku Ramses Sprock a bue un lansamentu di Romoldo Martis i deposite for di tereno di wega, lagando Sta Rosa alabes den tereno. Un final sin duda dramatiko i por bisa tambe ku e serie entre e dos ekiponan tabata unu digno di un "paly-off' semi-final.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Egbert Jules, perdedó Romoldo Martis. Pa Tiburones: 4 kareda, 5 hit i 3 eror, na bate a destaka Perry Sprock kende a konekta di 3-2. Pa Sta Rosa: 3 kareda, 4 hit i 1 eror, na bate a destaka Alvaro Asuncion kende a bai di 1-1.

Tiburones awor tin di enfrenta Tigres den e "play-off" final ku ta kuminsa despues di e fiestanan di karnaval.

FEMENINO AA

Den e partido valido pa kategoria femenino AA, tabata e ekipo di Pichingolo/Hilton Casino ku a kontinua ku nan racha di viktoria derotando e ekipo di Paradise/Green Sands ku skor abulta di 12-2. Soraida Juliana un biaha mas tabata figura importante den e viktoria dje ekipo di manager Taffy de Jongh, permitiendo unikamente un hit na su adversarionan di Paradise.

E ekipo di Sonny Sparring di e forma aki a sufri tambe nan di sinku derota dje aktual kampeonato. Pichingolo di su banda awor ta para trankil n'e prome puesto ku rekórt di ocho gana i unikamente un derota. E skor final dje partido tabata komo sigiente: Pitcher ganadó Soraida Juliana, perdedó Grada Gosepa. Pa Pichingolo: 12 kareda, 8 hit i 2 eror. Jenny Richards a konekta di 4-2. Pa Paradise: 2 kareda, 1 hit i 5 eror, Diana Daal a bai di 2-1.

MASKULINO A

E ekipo di Welatina Stars a klasifika p'e "play-off" semi-final den kategoria maskulino A, despues di ku djasabratardi nan a derota Habitat 2000 ku skor di 5-4. Pa Welatina: 5 kareda, 5 hit i 0 eror. Pa Habitat: 4 kareda, 7 hit i 0 eror. Un partido di nivel basta bon prinsipalmente pa loke ta trata e parti di fildeo.

Den e prome partido tabata e propio Habitat 2000 ku a gana di St Joris di Oro ku skor di 5-4. Welatina Stars awor a gana e derechi pa enfrenta Giants den e buelta semi-final. E ekiponan aki a finalisa respektivamente na di tres i kuater luga. E bataya den e otro grupo ta bai entre Rising Trotters i Grapette Atletics.

TROTTERS

Ya Rising Trotters ta dilanti den e serie enkuestion, despues di ku nan a gana e prome partido djasabratardi ku skor di 8-6. Pitcher ganadó tabata Rignald Hooi, perdedó Edsel Bitorina. Pa Trotters: 8 kareda, 5 hit i 4 eror, na bate a destaka Hubert Bulo 3-2. Pa Grapette: 6 kareda, 7 hit i 2 eror, na bate a destaka e propio Bitorina i su kompañero Hensley Martinus konektando di 3-2.

E kampeonato i tambe e "play-off" final entre Tiburones i Tigres ta kuminsa despues di e fiestanan di karnaval.

WILLEMSTAD — Riba e portret aki nos lektornan por hanya un bista dje partido entre Tiburones i Sta Rosa, kaminda ku e ekipo "Tribon" a elimina su adversario lagando nan den tereno. Pablo Beaumont di Sta Rosa aki ta purba yega primera base.



WILLEMSTAD — Esaki ta e pitcher Soraida Juliana kende djasabranochi por poko a tira un "no hitter" kontra e ekipo di Paradise den sòftbòl femenino AA. Juliana sin duda ta un dje miho pitchernan di aktualidat den sòftbòl na Korsou i posiblemente tambe na Antiyas. Fuera di ta un forsa grandi den pitcheo pa su ekipo Pichingolo, Juliana ta tambe un temibel bateadó na bate si tuma na konsiderashon ku aktualmente e tin un averahe di 353 loke ta kuadra ku 12 hit den 34 turno na bate.

Hoge tol bij skien in Oostenrijk

WENEN — Op de skibanen in Oostenrijk zijn deze winter al 20 mensen om het leven gekomen. Onvoorzichtigheid en roekeloosheid speelden een grote rol, maar daarnaast ook drankmisbruik.

De Alpenkenner Peter Schroecksnadel uit Innbruck vertelde aan de "Kronenzeitung" in Wenen dat in één seizoen 12.000 min of meer ernstig gewonde skiers, van wie 73 procent uit het buitenland afkomstig is, weggebracht moeten worden. De behandelplaatsen melden volgens hem een sterke toeneming van het aantal skiongelukken met dodelijke afloop of zwaargewonden.

De skiers — ook zij die de sport niet volledig beheersen — worden roekelozer. "Zij doen sterren na, maar hebben niet geoefend, dragen geen valhelm en gebruiken geen vangzeilen", aldus Schroeksnadel.

Josef Pichler uit Graz, gespecialiseerd in skizaken voor het gerecht, vertelde aan Kronenzeiting dat acht op de tien skiers die botsen met een ander, deze of helemaal niet zien of veel te laat, waardoor zij niet meer kunnen uitwijken of afremmen.

Het Oostenrijkse instituut voor veiligheid in de bergen heeft vastgesteld dat een skier op een druk gebruikte baan grotere oplettendheid moet hebben dan een automobilist in druk verkeer.

Zoneschaaktoernooi in Marbella

MARBELLA — Jan Hein Donner heeft zaterdag in Marbella tijdens het zoneschaaktoernooi zijn uitgestelde partij voor de eerste ronde tegen Blow uit Guernsey gewonnen. Donner, die wit had, kwam daardoor op vier punten uit vijf partijen en deelt daarmee de eerste plaats met de Engelsman Hebden.

Voor het ingaan van de zesde ronde van zondag waren de standen:

GROEP A

1.Short (Eng) 4,5 punten; 2.Van der Wiel (Ned) en Ligterink (Ned) 3 (uit 4); 4.Nunn 2,5 (4); 5.Fernandez 2,5; 6.Langeweg (Ned) en Seret (Fra) 2 (4); 8.McNab (Sch) 2; 9.Gallego (Spa) 1,5; en 10.Gomez (And) en Doyle (Ier) 1.

GROEP B

1.Hebden (Eng) en Donner (Ned) 4; 3.Metsel (Eng) 3,5 (4); 4.Stean (Eng) 3 (4); 5.Meulders (Bel) 2,5; 6.Sanz (Spa) en Rivas (Spa) 2 (4); 8.Van der Sterren 2; 9.Jones 1,5; 10.Klauner 0,5 (4); 11.Blow 0.

Celtic in Schotse bekerstrijd uitgeschakeld

GLASGOW — Celtic, ongenaakbaar leider in de Schotse eredivisie, is in de achtste finales van het bekertoernooi uitgeschakeld door Aberdeen. Een treffer besliste de wedstrijd. John Hewitt, die in de vorige ronde geschiedenis schreef door tegen Motherwell negen seconden na de aftrap te scoren, velde Celtic met opnieuw een opmerkelijk doelpunt. Hij pikte in het strafschopgebied, met zijn rug naar het doel staand, een dwarrelende bal op, en vuurde in zijn draai, onhoudbaar.

Bekerhouder Glasgow Rangers kwam in de eerste helft niet los tegen Dumbarton, dat een klasse lager speelt. Na rust wel, het werd 4-0 door doelpunten van Sandy Jardine (twee), Colin McAdam en Derek Johnstone.

De uitslagen van de bekerwedstrijden: Beker, vierde ronde: Aberdeen-Celtic 1-0; Dundee United-Hibernian 1-1; Clydebank-St Mirren 0-2; Hearts-Forfar United 0-1; Kilmarnock-St Johnstone 3-1; Queen's Park-Alloa 2-0; Glasgow Rangers-Dunbarton 4-0.

De loting voor de kwart-finales van 6 maart is: Rangers-FC Dundee/Meadowbank, Queen's Park-Forfar United, St. Mirren-Dundee United, Aberdeen-Kilmarnock.

In de eredivisie werd één wedstrijd gespeeld: Airdrieonians-Morton 1-1.

De stand in de eredivisie is: 1.Celtic 19-30; 2.St. Mirren 19-25; 3.Glasgow Rangers 18-23; 4.Dundee United 18-20; 5.Hibernian 21-20; 6.Aberdeen 18-20; 7.Morton 19-16; 8.Airdrieonians 19-14; 9.Partick Thistle 19-11 en 10.FC Dundee 20-11.

Clerc wint tennistoernooi van Richmond

RICHMOND (VIR) — José Luis Clerc, als eerste geplaatst, is gisteravond winnaar geworden van het WCT-tennistoernooi te Richmond. In de eindstrijd versloeg de Argentijn met 3-6,6-3, 6-4 en 6-3 de niet-geplaatste Amerikaan Fritz Buehning. Clerc verdiende aan zijn zege 100.000 dollar, zo'n 260.000 gulden. De 21-jarige Buehning werd 40.000 dollar rijker.

In de halve finales versloeg de aan de enkel geblesseerde Clerc de Pool Wojtek Fibak in twee sets: 6-4, 6-4. De 21-jarige Buehning verraste in de andere halve eindstrijd zijn landgenoot Mark Edmondson in drie sets: 6-0, 3-6 en 6-4.

Eustatia, Vlaun en Castillo winnen eerste Avesvlucht

WILLEMSTAD — Voor de eerste vlucht van omgeving Aves-eilanden met jonge duiven onder sponsorschap van "Coca Cola", gehouden op 7 februari jongstleden, werden door 21 leden van "De Snelvlucht" 138 duiven ingekorfd. Deze werden naar de lossingsplaats op ongeveer 150 km van Curacao gevlogen door Lilian en Max en daar in een luchtlossing in vrijheid gesteld om 08.45 uur. Ondanks het niet zo ideale vliegweer op de route kwam het merendeel van de deelnemende duiven in goede tot redelijke tijd af. Er was een kopgroep van ongeveer 20 duiven die omstreeks 10.40 uur Curacao binnen viel.

Daarbij waren de snelste drie die van F. Eustatia met 1384.82 mpm, van C. Castillo met 1353.39 mpm en van F. Vlaun met 1334.78 mpm. Op deze vlucht leverden de jonge duiven een goede prestatie, voor het eerst op deze lange afstand en nog wel onder minder goede omstandigheden. De complete uitslag van de vlucht volgt hierna:

F. Eustatia (1).10.54.58; C. Castillo (2).22.67.71; F. Vlaun 3.9.48.50.51.61; L. Maria (4).16.17.52.82.85; W. Geurds 5. 5.(29).33.36.41.43; D. Seferina 6.(37).55.57; A. Petronilia (7).8.21.23.25.39.53; G. Bonevacia 11.24.73.75.79; A. Pestana 12.42.49.56.59.(69).70; E. Agatha & Zn 13.28.(35).45.46.76; E. Panneflek 14 (25).31.40.62.63.634; C. Johanns 15.80.81; S. Lacrum 17a.(65).66.68.74; C. Domacassé 18.20.32.34.(44).77; L. Bouwhuis 19.27.47.(83); Th. Montero (30).38; R. Evertsz 60.72; M. Kwidama 78.84.

De volgende vluchtdag is gepland voor 28 februari, de tweede vlucht van omgeving Aves-eilanden. Voor deze vlucht wordt ingekorfd op zaterdag, 27 februari van 19.00-20.00 uur.

Toto uitslagen

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die voorkomen op het formulier van sporttoto zes van dit weekeinde zijn: MVV-FC Utrecht 0-3; Roda JC-GA Eagles 2-3; AZ'67-PSV 0-2; Haarlem-NAC 4-2; NEC-Sparta 3-3; Feyenoord-FC Groningen 3-2; Willem II-FC Den Haag 2-0; FC Twente-De Graafschap 4-0; Eindhoven-Heracles 0-1; Veendam-Excelsior 1-0; Helmond Sport-Telstar 2-1 en Vitesse-Heerenveen 2-2.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:
2-2-2-1-3-1-1-1-2-1-1-3.

Spaans voetbal

MADRID — Barcelona heeft zijn positie aan de kop van de Spaanse ranglijst versterkt door thuis met 2-0 te winnen van Real Sociedad.

De uitslagen: Athletic Bilbao-Osasuna 5-1; Real Madrid-Español 1-1; Real Betis-Valencia 2-3; Cadiz-Real Zaragoza 1-0; Sporting-Sevilla 0-2; Castellon-Athletico Madrid 3-0; Barcelona-Real Sociedad 2-0 en Racing-Real Valladolid 3-0.

Stand na 24 wedstrijden: 1.Barcelona 36 pnt.; 2.Real Madrid 34; 3.Real Sociedad 33; 4.Athletic Bilbao 28; 5.Valencia 27; 6.Real Betis 24.

Bij indoor atletiek

Amerikaanse atlete als eerste over de 2m hoogte

OTTAWA — Het vooruitzicht dat de verbetering van een officieus indoor-wereldrecord beloond zou worden met een vlieg-ticket met een bestemming naar keuze heeft de Amerikaanse Colleen Rienstra geinspireerd tot een wereldrecord. Bij indoor-atletiekwedstrijden in Ottawa sprong de 21-jarige atlete uit Californie als eerste vrouw ter wereld op een overdekte baan over een hoogte van twee meter. Colleen Rienstra verbeterde het oude wereldrecord, dat sedert 23 januari met 1,99 m op naam van de Canadese Debbie Brill stond, met één centimeter. "Mijn moeder wilde al zo lang eens naar Europa", vertelde de opgetogen Rienstra nadat zij in haar tweede poging 2,00 meter had gesprongen. "Dat was voor mij de mogelijkheid om haar aan een ticket te doen komen. Ik zelf hield er een wereldrecord aan over". Daags tevoren had Colleen Rienstra in New York tijdens de 75e editie van de Millrose Games haar persoonlijk record op 1,93 meter gebracht. Voor die hoogte had zij in Ottawa drie pogingen nodig. Daarna ging de lat naar 1,96 m en vervolgens slaagde zij op twee meter.

Op het 125 meterbaantje in Ottawa werden nog enkele uitstekende prestaties verricht. Grete Waitz won de 3.000 m in 8.55.5 en Sulaiman Nyambui dezelfde afstand bij heren in 7.59.3. De springnummers bij de heren waren eveneens van goed gehalte. Billy Oisen en Earl Belle sprongen met de polsstok over resp. 5,65 en 5,60 meter en Dwight Stones (VS) en Milt Ottey (Can) sprongen beiden over 2,25 m.

DORTMUND

Bij de Westduitse indoorkampioenschappen in Dortmund sneuvelde ook een officieus wereldrecord. Erwin Skamrahl liep de 200 meter, het nummer dat over drie weken bij de Europese indoorkampioenschappen in Milaan voor de eerste maal op het programma staat, in 20.99 seconden. Het oude wereldrecord stond met 21.05 seconden op naam van de Italiaan Mauro Zuliani. Van goed gehalte was de 2.02.71 op de 800 meter van Petra Kleinbrahm en de 4.12.18 van Brigitte Kraus op de 1500 meter van de dames. Het verspringen bij de dames was van internationaal niveau. Sabine Everts won met 6,68 m voor Karin Haenel met 6,61 m. Gaby Bussmann zegevierde op de 400 meter dames in 52.09 seconden, een nieuw Westduits record. Gerd Nagel troefde bij het hoogspringen met 2,27 m Dietmar Moegenburg (2,25 m) af. Op de 3.000 meter heren bleven vijf lopers onder de acht minuten. Patriz Ilg zegevierde in 7.54.78 voor Hans-Juergen Orthmann (7.57.43) en Dirk Sander (7.57.88).

OOST-DUITSLAND

Bij de Oostduitse indoorkampioenschappen in Senftenberg vestigde Marlies Goehr de aandacht op zich. De wereldrecordhoudster op de 100 meter won de 60 meter in 7,18 seconden, waarmee zij slechts achthonderdste seconde van haar wereldrecord verwijderd bleef. Gesine Walther en Baerbel Schoelzl werden in 7.24 seconden respectievelijk tweede en derde. Thomas Schroeder, die in augustus in Utrecht Europees jeugdkampioen op de 200 meter horden werd, was de snelste op de 60 meter in 6,77 seconden. Het wereldrecord is met 6,54 seconden in handen van de Amerikaan Houston McTear.

MOSKOU

Bij indoor-atletiekwedstrijden in Moskou sprong de Russin Janna Niekrassova 1,97 meter hoog. De springnummers waren trouwens toch van zeer goed niveau. Gennadi Valkoejewitsj bereikte bij het hinkstapspringen 16,92 meter en Alexander Beskorvny sprong 7,86 meter ver. Abjassov werd tweede met 7,84 m. Valeri Sereda won het hoogspringen met 2,26 m.

SENFTENBERG

Op de tweede dag van de Oostduitse kampioenschappen in Senftenberg evenaarde Martina Steuk het officieuze wereldrecord op de 800 meter voor dames met een tijd van 1.58.4. Het record staat op naam van de Russin Olga Vasroesjeva. De 23-jarige Martina Steuk verbeterde het reeds in haar bezit zijnde Oostduitse record met 1.6 seconde.

Marlies Goehr en Thomas Schroeder veroverden zondag nog een titel. Goehr won de 100 yards in 10.34 sec. en Schroeder dezelfde aftand bij de heren in 9.73 seconden. De Olympische kampioen op de 400 meter horden, Volker Beck, won de 400 meter in 46,72 seconden.

Bij de dames werden nog enkele goede prestaties geleverd. Petra Ruebsam won de 400 meter in 52.10 seconden, in de serie was zij met 51,70 seconden nog sneller geweest. Christine Liebich zegevierde op de 1500 meter in 4.08.6 en Kerstin Dedner sprong 1,93 meter hoog. Het kogelstoten ging met 19,66 meter naar Schmuhl.

Spinks behoudt titel

ATLANTIC CITY — De Amerikaan Michael Spinks heeft zaterdag met succes zijn wereldtitel (WBA-versie) in het halfzwaargewicht verdedigd. Spinks versloeg in Atlantic City uitdager Mustapha Wasajja uit Oeganda. De Oegandees, die geen partij voor Spinks was, haalde de zesde ronde. Na één minuut en 36 seconden in die ronde staakte arbiter Tony Pérez het gevecht. De technische knock-out betekende, dat Michael Spinks zijn halfzwaargewichttitel voor de tweede keer succesvol verdedigde. De Amerikaanse profbokser is de laatste negentien partijen ongeslagen gebleven en zegevierde dertien keer met een knock-out.

Wasajja, die met één verliespartij in 25 gevechten de ring binnenstapte, kreeg het vooral in de vierde en vijfde ronde zwaar te verduren. In de zesde ronde maakte Spinks dat voorbereidende werk af. Een stoot, vol in het gezicht van Wasajja, deed de Oegandees in de touwen belanden. Spinks hield hem daar, waarna scheidsrechter Pérez anderhalve minuut later Wasajja van de regen van slagen op zijn gezicht en lichaam verloste.

Allison wint 500 mijlen van Daytona

DAYTONA BEACH (FLO) — De Amerikaan Bobby Allison heeft met een Buick Regal de 24e 500 mijlsrace van Daytona Beach op zijn naam gebracht. Hij legde de 804 kilometer lange race, de eerste voor de competitie om het wereldkampioenschap serie-toerwagens, af met een gemiddelde snelheid van 247,750 kilometer per uur. Ook in 1978 was Allison winnaar.

De uitslag is: 1.Bobby Allison (VS) met Buick Regal 247,750 kilometer per uur; 2.Cale Yarborough (VS) met Buick Regal op 23 sec.; 3.Joe Ruttman (VS) met Buick Regal; Op een ronde: 4.Terry Labonte (VS) met Buick Regal.

Arguello blijft wereldkampioen

BEAUMONT — Alexis Arguello uit Nicaragua heeft zaterdag voor de derde achtereenvolgende keer zijn wereldtitel (WBS-versie) in het lichtgewicht succesvol verdedigd. Arguello versloeg zijn Amerikaanse tegenstander James 'Bubba' Busceme door een knock-out in de zesde ronde.

KANSAS CITY — In het damestoernooi te Kansas City heeft de als eerste geplaatste Amerikaanse Martina Navratilova slechts vijftig minuten nodig gehad om door te dringen tot de halve finales. Navratilova zegevierde met tweemaal 6-1 over haar landgenote Anne Smith.

Duits voetbal

BONN — De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag zijn gespeeld voor de Bundesliga luiden: Eintracht Braunschweig-Arminia Bielefeld 3-1; 1 FC Kaiserslautern-Borussia Moenchengladbach 3-2; Borussia Dortmund-VFB Stuttgart 2-3; 1 FC Nuernberg-MSV Duisburg 0-0; 1 FC Koeln-Hamburger SV 1-1; Werder Bremen-Darmstadt 98 4-4; Fortuna Duesseldorf-Bayer Leverkussen 5-1; Eindtracht Frankfurt-VFL Bochum 0-1 en Karlsruher SC-Bayern Muenchen 4-1.

De stand: 1.Bayern Muenchen 21 wedstr. 30 pnt.; 2.Borussia MG 22-30; 3.1 FC Koeln 21-29; 4.Hamburger SV 20-27; 5.Werder Bremen 20-24; 6.Borussia Dortmund 22-24; 7.Eintracht Frankfurt 20-22; 8.Eintracht Braunschweig 20-22; 9.VFB Stuttgart 20-22; 10.VFL Bochum 21-20; 11.1 FC Kaiserslautern 19-19; 12.Fortuna Dusseldorf 22-17; 13.1 FC Nuernberg 21-16; 14.Darmstadt 98 21-15; 15.Karlsruher SC 18-14; 16.Bayer Leverkussen 19-13; 17.Arminia Bielefeld 21-13 en 18.MSV Duisburg 20-11.

Voetbal in Engeland

LONDEN — De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag in de eerste divisie van de Engelse League en in de vijfde ronde van het bekertoernooi werden gespeeld, zijn:

EERSTE DIVISIE

Arsenal-Notts County 1-0; Everton-Stoke City 0-0; Manchester City-Brighton 4-0; Middlesbrough-Swansea 1-1; Southampton-Nottingham Forest 2-0; West Ham United-Birmingham City 2-2; Wolverhampton Wanderers-Manchester United 0-1.

Beker, vijfde ronde: Chelsea-Liverpool 2-0; Coventry City-Oxford United 4-0; Crystal Palace-Orient 0-0; Leicester City-Watford 2-0; Queen's Park Rangers-Grimsby Town 3-1; Shrewsbury Town-Ipswich Town 2-1; Tottenham Hotspur-Aston Villa 1-0; West Bromwich Albion-Norwich City 1-0.

De stand in de League is na de wedstrijden van zaterdag: 1.Southampton 25-47; 2.Manchester United 24-45; 3.Manchester City 25-42; 4.Arsenal 23-41; 5.Swansea 24-40; 6.Liverpool 22-39; 7.Ipswich Town 20-38; 8.Brighton 24-37; 9.Tottenham Hotspur 20-36; 10.Everton 25-35; 11.Nottingham Forest 23-33; 12.West Ham United 23-31; 13.Stoke City 25-29; 14.West Bromwich Alb. 20-27; 15.Aston Villa 24-26; 16.Notts County 23-26; 17.Coventry City 24-24; 18.Leeds United 21-24; 19.Birmingham City 22-21; 20.Wolverhampton Wand. 24-19; 21.Sunderland 23-18; 22.Middlesbrough 22-14.

KANSAS CITY — De Amerikaanse tennisters Martina Navratilova en Barbara Potter hebben zich geplaatst voor de finale van het internationale damestoernooi van Kansas City.



KARNAVAL DI mucha tabata bon, tabata bunita i tabatin ambiente, anto tòg..... Ta difisil pa igualá o hasta mehorá kalidat di karnaval kada aña atrobe, anto tòg..... Karnaval di mucha di ajera tabata falta algu ku por a hasi'ę mas chevere ainda.

E AÑA AKI e marcha hubenil a kuminsá mas lat ku normal i ainda ela start lat. Esei ta pasobra por ehempel un karosa tabata pará na Koral Specht ainda na momento ku e mester tabata na Mundo Nobo kaba. Aparentemente Komité di Karnaval a disidi di warda e dos karosanan ku tabata lat pa no desapuntá e muchanan ku tabata pa bai huntu den e grupo. Pero mientras tantu miles i miles di mucha i hende grandi tabata warda ansiosamente den kayanan di Otrobanda pa e marcha bini. I mientras a kuminsa basta lat, e marcha a bin kaba bon na ora. Esei ta ilustrá ku no tabatin tantu kos manera añanan anterior.

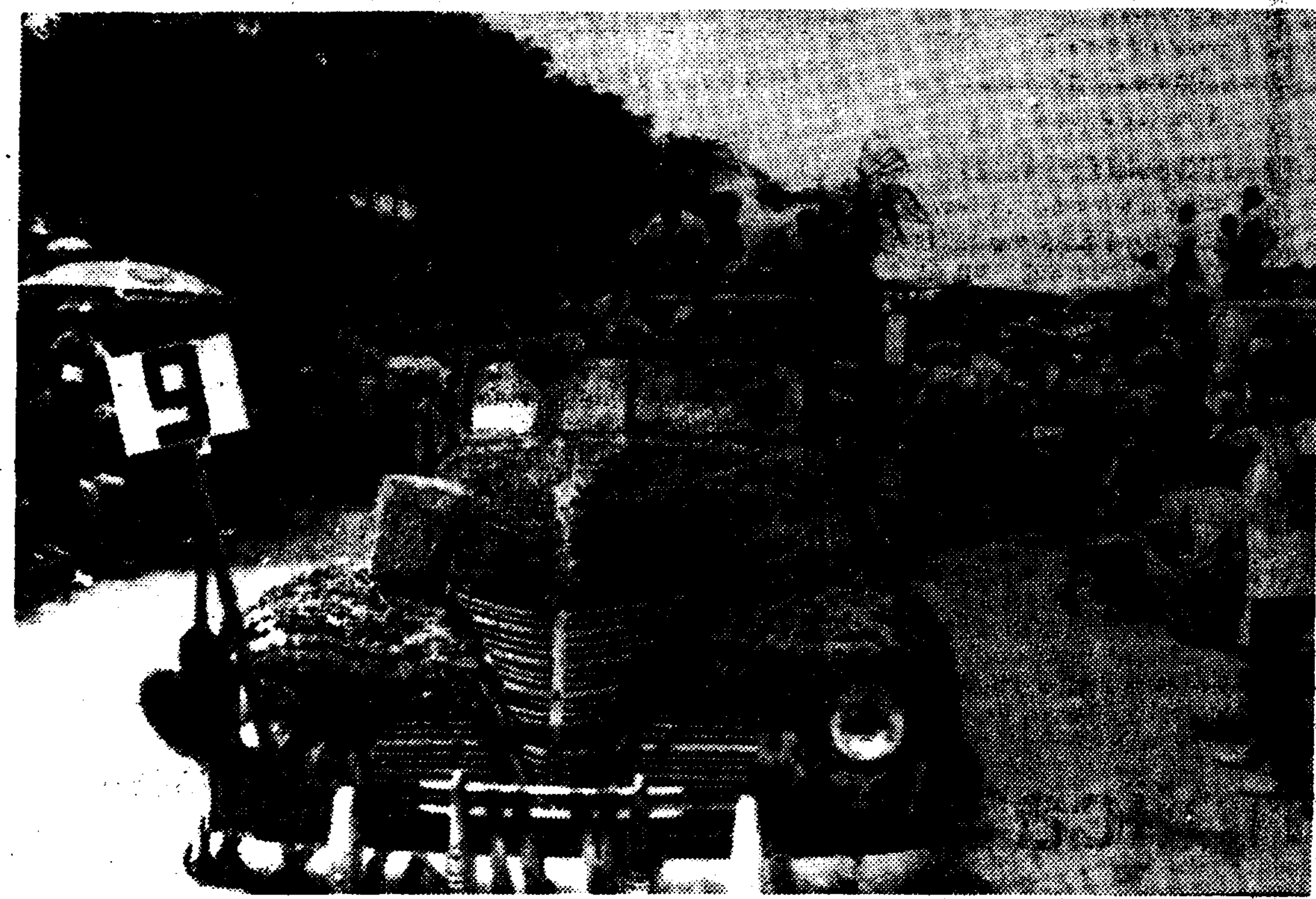
MESTER remarká ku tabatin basta buraku e aña aki den e marcha. Esei lo mester a kuminsá pa banda di Colon i hospital i ku despues tabata difisil pa sera nan bèk. Tòg ta lastima pasobra esei ta kita e kontinuidat di ambiente kayente kayente.

UN REMARKE riba kalidat di musika tambe ta na su lugá. Tabatin bastante banda ku no tabata toka un tiki na drechi. I lo ta mihó pa otro biaha kontrolá e tokamentu un tiki mas miho pasobra tabatin algun banda riba treiler o truk ku tabata toka plein malu mes! Esei ta kibra ambiente di karnaval sigur. Mihó tene kuenta ku esaki for di awor pa otro siman durante gran marcha.

PUBLIKO por lo general a komportá su mes bastante bon. Naturalmente ta difisil pa keda pará ketu riba asera na momento ku marcha pasa, pero alabes ta importante pe publiko mes pa hala na kantu di kaminda pa evitá kualke peliger, tantu pa nan mes komo pa e partisipantenan den e marcha. Un kos ku sí ta spantoso kada biaha ku e marcha pasa, ta e kantidat di sushi ku publiko ta laga atras den kayanan ora nan bai kas. Ta un trabou immenso Servisio di Limpiesa tin despues pa kita tur e sushi aki pa laga kayanan di Otrobanda (i otro siman tambe di Punda) limpi-limpi atrobe pa ora siman di trabou diario kuminsa.

A BIRA kaba un fastidio pa durante oranan di anochi pasa den kayanan ku ta forma parti di e ruta di karnaval, en espesial na Otrobanda. Aja treiler, i tur sorto di otro kos ta butá kla kaba pa ora marcha pasa. Ajera nan a test nan pa nan por ta bon pa otro siman. Tin di nan masha bunita dorná, otronan tapá ku ramanan di palu di koko, otro tin nada pa tapa; banki nan kompleto tin para, pero tambe stul di kas ku un piedra grandi riba nan i kabuya mará ne pa evitá ku otronan lo bai ku ne. Mi ta puntra mi mes kiko hendenan di afó lo mester pensa di esaki si nan no haña maske ta un tiki splikashon di loke ta bai pasa otro siman. Ta kosnan grandi ta bai sosode. Warda bo kurpa e dianan aki pa e dia ei sí bo tambe ta den ambiente kayente kayente.

AWE Karnaval a kuminsa drenta barionan. Ku Korsou den ambiente tur hende ban kolog'e na Canisius College na Cher Asile ku La Tremenda y na Rex na Marchena ku Sidesa. Bo mester t'ei for di 8'or te ku 12'or pa bo krea ambiente na Canisius College ku La Tremenda y na Rex na Marchena ku Sidesa. Cher-Asile i Marchena ata bosnan karnaval.



Ingezonden

Christelijk

IN "ACHTER de Week" onder Onderwijs (Beurs- en Nieuwsberichten van 13 febr. j.l.) stond een stuk van Jan Jonkman waar ik graag iets van zeg. Even citeren: Als je thuis als ouders je kinderen in het geloof voorgaat, dan moet de verdere christelijke opvoeding op school een gelukkige bijkomstigheid zijn, maar niet de hoofdzaak! De functie van de school in deze moet niet al te zeer worden opgeblazen, het is beter bij ons zelf te rade te gaan voor wat betreft ons geloof en geloven.

Ja, als je thuis als ouders.....enz, enz. (zie boven). Echt met "gevoelsmatig" voorbeeld van de ouders: in hun gedrag tegenover elkaar, tegenover de kinderen, tegenover hun omgeving (bv in hun spreken hierover). Ja, als! Maar hoe vaak gebeurt dit niet? Niet alleen in onze gemeenschap van de Ned. Antillen, maar ook elders: in Nederland, in West Europa, in de USA enz., enz.; in al die IK-maatschappijen!

Inderdaad, het moèst zo zijn, maar is het niet! Denken we maar even aan al die werkende moeders (ouders), die praktisch geen tijd hebben voor hun gezin. Is die grote vereenzaming van de jeugd-ja, òòk al in onze gemeenschap - niet dè oorzaak van het elders (moeten) zoeken; bv. in de verdovende middelen?

Kan het geen (grote) houvast voor die jeugd zijn ergens anders steun, nee houvast te hebben en wel in de Godsdienst? Natuurlijk, Godsdienst dàn gezien als belevenis, als gevoel, als voorbeeld en niet als lesjes van buiten leren. Daarom: laat dit - Christelijk onderwijs - blijven bestaan en worden verbeterd door onze hulp. Ja, òòk hulp van ons die het àl hebben en kunnen meegeven.

J.L.M. SMEULDERS

Vreemder

DE WENS DAT het gezond verstand mag zegevieren is niet in vervulling gegaan. Nu beroept de minister zich op artikel 140 van de "staatsregeling, waar staat dat het geven van onderwijs vrij is. En daarom zou dan volgens de minister een schoolbestuur een leerkracht, die bij haar in dienst is niet mogen inspekteren of laten inspekteren. Overigens ontkracht de minister zijn eigen stelling meteen weer, want volgens hem mag een schoolhoofd dat dan weer wel.

Is het geven van onderwijs dan opeens niet meer vrij? De redenering van de minister doet denken aan: "een lantaarnpaal is ook van ijzer". Hier volgen nog een paar regels uit de wet:

1. Bij een bijzondere school is het schoolbestuur "het bevoegd gezag".

2. Een bijzondere school staat onder het bestuur (!) van een stichting, vereniging of instelling, die zich (!) het geven van onderwijs ten doel stelt (!).

3. En om dat onderwijs te geven benoemt, schorst, ontslaat het bevoegd gezag het hoofd, de leerkracht etc.

4. En dus stelt het schoolbestuur een akte van benoeming op en ondertekent die.

Kortweg: de vrijheid van onderwijs slaat in dit geval op het schoolbestuur. Dat stelt zich het geven van onderwijs ten doel, dat ontvangt daartoe subsidie en dat benoemt daartoe leerkrachten en schoolhoofden en dat is dan ook verantwoordelijk. Vrijheid van onderwijs betekent hier helemaal niet dat de onderwijzer maar mag doen wat hij wil en dat de werkgever die hem in dienst heeft genomen daar helemaal niet naar mag komen kijken zelfs.

De minister maakt een zeer oneigenlijk en onlogisch gebruik van de grondwetsregel dat het geven van onderwijs vrij is. Ook het verrichten van arbeid is vrij (behalve in de USSR etc, waar nog dwangarbeid bestaat), maar wil dat zeggen dat een werkgever daarom niet mag controleren of en hoe zijn werknemers die arbeid verrichten?

Of een schoolhoofd zonder meer het recht heeft de lesgevende taak van een leerkracht te controleren (inspekteren) is nog maar helemaal de vraag. De wet zegt alleen maar dat aan het hoofd van een school een hoofd, direkteur of rector staat. Dat hoofd is evengoed werknemer in dienst van het schoolbestuur als de leerkracht. Dat hoofd heeft dezelfde akten van bekwaamheid als die leerkrachten. Zeker is dat het schoolhoofd het wel mag als het schoolbestuur die bevoegdheid aan hem delegeert.

De onderwijswetgeving is in dit opzicht gelijk aan die in Nederland. Laat de minister daar eens wat jurisprudentie opvragen, dan gaan hem de ogen wel open.

N.N.

(naam en adres bij de redactie bekend)

Onderhoud nagelaten op begraafplaats

WILLEMSTAD — Het onafhankelijke MAN-raadslid Ulrico Schotborg wil weten hoe de vork aan de steel zit in onderhoud aan de begraafplaats op Brievengat. Hij wil van het Bestuurscollege weten of het waar is dat de aannemer, die in de hand was genomen om daarvoor te zorgen, wel zijn geld heeft geind, maar dat werk nooit heeft verricht.

Man van vrijheid beroofd en mishandeld

WILLEMSTAD — Een 31-jarige man heeft bij de politie aangifte gedaan van vrijheidsberoving en mishandeling waarvan hij het slachtoffer was geworden. Hij verklaarde op de Santa Rosaweg door twee hem onbekende mannen te zijn gedwongen in een auto te stappen waarna men hem sloeg en een draad om zijn hals deed, waarbij een der mannen geprobeerd zou hebben hem te wurgen. Dit gebeurde omdat hij gezegd zou hebben dat hij een van de twee wel eens zou doodschieten. De mannen wilden weten of hij dat inderdaad had gezegd en waar hij zijn vuurwapen verborgen hield. Om verdere mishandeling te voorkomen zei hij dat hij het wapen in een woning aan de Gosieweg had. Daar aangekomen zag hij kans te ontvluchten.

BC-beleid onbekend voor gehuwde vrouw als overheidsdienaar

WILLEMSTAD — Het onafhankelijke MAN-raadslid Ulrico Schotborg wil dat het BC duidelijkheid verschaft over haar beleid ten aanzien van de vrouwelijke krachten in overheidsdienst. Er is een tendens aanwezig om de vrouwelijke overheidsdienaren dezelfde rechten te geven als de mannelijke en dus te vermijden dat zij ontslag moeten nemen op het moment dat zij in het huwelijk treden. De heer Schotborg wil weten hoe het BC in deze kwestie optreedt.

Woningen Cabo Verde lopen geen gevaar voor verzakkingen

WILLEMSTAD — Het BC ziet geen reden om aan te nemen dat de volkswoningen op Cabo Verde gevaar voor verzakking lopen. Dat valt op te maken uit stukken van het BC voor de begrotingsbehandeling in de Staten die vanmorgen aanving.

In het verleden bleef op die plaats altijd veel water staan. Dat gebied is voor de volkswoningbouw opgevuld met een flinke laag diabaas en vervolgens gedicht. Erom heen zijn greppels aangebracht voor de afvoer van regenwater. Als de huizen die erop gebouwd worden worden voorzien van een goede fundering, dan zullen geen "noemenswaardige verzakkingen of scheuren" optreden, aldus het BC.

NVP opponeert tegen wijzigen Staatsregeling

WILLEMSTAD — De NVP zal de onderste steen boven brengen als geprobeerd wordt om de Staatsregeling te wijzigen zoals is voorgesteld door de Beleidsnota-commissie, aldus verklaarde vanmorgen NVP-raadslid George Hueck bij de begrotingsbehandeling.

Hij kan zich beslist niet verenigen met het idee voor een aanpassing van de artikel 140 van de Staatsregeling, zoals staat in een nota opgesteld voor minister Jacques Veeris van onderwijs. Als dat doorgevoerd zal de NVP voor een ware rebellie zorgen, voorspelde de heer Hueck, omdat niet getornd mag worden aan de vrijheden die de bijzondere schoolbesturen genieten. "Ik wil zien welk Statenlid daaraan zijn goedkeuring kan geven", zei hij.

Meeste kavels zijn bebouwd

WILLEMSTAD — Bij een onderzoek verricht door de dienst Domeinbeheer bleek dat een ruime meerderheid van de uitgegeven kavels bebouwd zijn.

In het kader van de reorganisatie van deze overheidsdienst is een steekproef gehouden naar de stand van zaken betreffende 4552 kavels. Hiervan was 65 procent bebouwd zoals de voorschriften van de overheid melden. Die anderen zijn nog niet teruggenomen en weer aan andere belangstellenden gegeven, aldus het BC.

BEKENDMAKING

De Direkteur van het Departement van Onderwijs, maakt hierbij bekend dat de formulieren voor de aanvraag van een Rijksstudietoelage Groningen (zgn. Rijksbeurs) ten behoeve van het schooljaar 1982 | 1983 ingaande 18 januari 1982 verkrijgbaar zijn en wel:

Op Curacao:	Het Departement van Onderwijs, Afd Curacao Sta. Rosa No. 48 Afd. Studietoelage (kamer 18)
Op Aruba:	Het Departement van Onderwijs, Afd. Aruba Frankrijkstraat No. 3 Eagle Afd. Studietoelage
Op Bonaire:	Ten kantore van de Gezaghebber
Op St. Maarten:	Het Departement van Onderwijs, Afd. Bovenwinden Backstreet Philipsburg

De formulieren dienen, volledig ingevuld en vergezeld van een fotokopie van de Aangiftebiljet Inkomstenbelasting 1981 voor 1 maart 1982 op vermelde afdelingen te zijn ingeleverd.

De Direkteur.

WORLD IN A NUTSHELL

[W]ARSAW — Almost 200 [peop]le were arrested in Poznan [dur]ing weekend demonstrations [mar]king two months of martial [law] in Poland. The official news [agen]cy PAP said 162 people, [mos]t of them students, were [pun]ished by misdemeanour [cou]rts' after Saturday's [pro]tests.

[IB]ADAN, NIGERIA — A [rift] among leaders of Nigeria's [Mos]lem sects forced the [canc]ellation of one of the high[ligh]ts of Pope John Paul's [...]-day missionary tour of [Wes]t Africa. The Pope, hoping [to b]ring christianity and Islam [clos]er together, had been due to [add]ress leaders of the Islamic community but they failed to appear after arguing over who should meet him.

MOSCOW — Soviet Prime Minister Nikolai Tikhonov Friday criticized what he called US reluctance to negotiate the reduction of medium-range nuclear missiles, but said it was important to keep trying for an agreement. Tikhonov also told interviewers from the Japanese newspaper Asahi Shimbun, the USSR was willing to negotiate a peace treaty with Japan.

SAN SALVADOR — At least 1,00090 troops fanned out across eastern Usulutan province Friday in a drive against guerrillas dug in around a beach used to smuggle in weapons, military officers said. They said the attack was aimed at driving guerrillas from a stronghold near the village of El Espino.

SAN SALVADOR — Salvadorean government troops have been engaged in fierce clashes with leftist guerrillas in the province of San Vicente, the armed forces reported. No casualty figures were released.

MONTREAL — Quebec Premier Rene Levesque was given a standing ovation at a convention of his Parti Québecois (PQ), confirming him as undisputed leader of its campaign to gain the province's independence from Canada.

DAMASCUS — Organisations in the North Syrian city of Aleppo are reported to be rallying to the support of the Damascus government, which says it has been engaged in a drive against Islamic Fundamentalists in the central town of Hama.

ST PAUL, MINNESOTA — An American roman catholic clergyman has been shot dead in Guatemala, a spokesman for his order said. The idendity of the gunmen and their motive were not known.

BUCHAREST, ROMANIA — US Secretary of State Alexander Haig, in a clear reference to the Soviet role in Poland's military crackdown Friday, said Romania, a Soviet ally, supports the US in its commitment to the right of East European nations to freedom from "outside interference".

DAMASCUS — Syrian troops lay siege to the northern city of Hama for the 11th day Friday, apparently tightening a strangle hold on the religious revolt. Contrary to reports from US officials in Jordan Thursday, there were no indications fighting had spread to other Syrian cities.

PAKING — China officially confirmed the start of a major purge led by Vice Chairman Deng Xiaoping Friday, calling it a "serious struggle" in which every official must take sides. The statement said the communist party leadership wants "a decisive turn for the better" this year in political and economic spheres, so Deng's modernization drive can proceed without resistance.

THE HAGUE — The Netherlands has given permission for the US to transport munnitions across Holland despite expected pacifist demonstrations, an official said Friday.

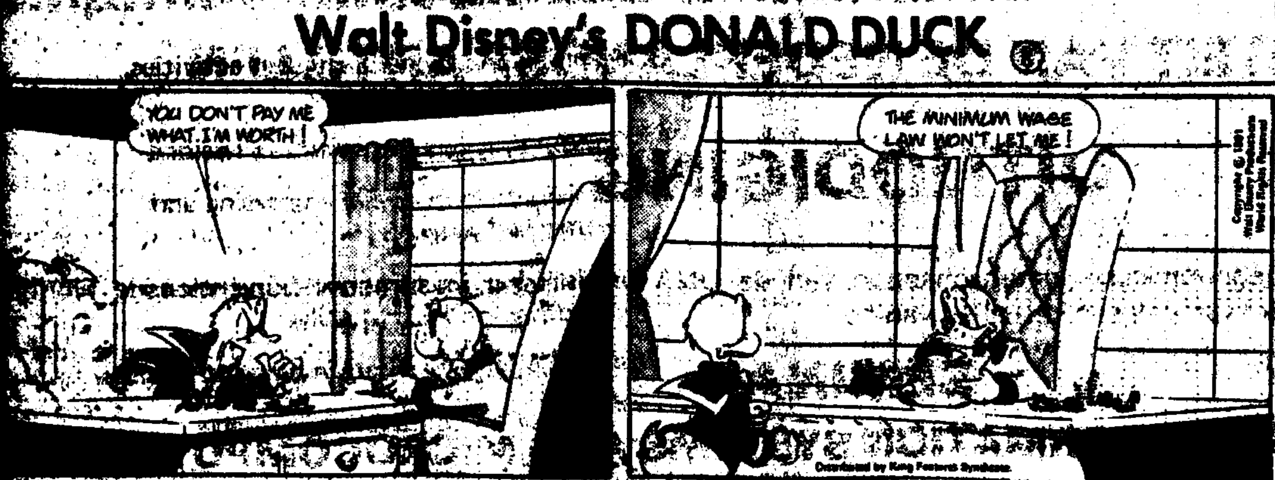
LISBON — A communist-backed, 24-hour general strike called to our Portugese Prime Minister Francisco Pinto Balsemao's government seriously crippled industrial activity Friday, but failed to disrupt daily life. Political observers considered "The almost normal life" a major blow for the Soviet-line communist party and the general confederation of Portuguese workers.

[K]oersen Centrale Bank

[illegible] DOLLAR	1.77	1.79	1.81
[illegible]N DOLLAR	1.45	1.47	1.49
[illegible] STERLING	3.205	3.26	3.32
[illegible] GLD	67.32	[illegible]	68.84
[illegible]	[illegible]	[illegible]	92.43
[illegible]	[illegible]	[illegible]	94.13
[illegible]	[illegible]	[illegible]	29.91
[illegible]	[illegible]	[illegible]	75.42
[illegible]	[illegible]	1.38	[illegible]

English Companion









Secretary-general Perez de Cuellar:

Economis crisis has serious implications

NEW YORK — Following is the text of the [statement] by Secretary-General [Javier] Perez de Cuellar [at the open]ing of the 1982 [illegible] of the Economic and Social Council on 2 [February]:

"It gives me great pleasure to have this opportunity so soon after assuming my responsibilities as Secretary-General of the United Nations to address the Economic and Social Council. The grave [illegible] issues confronted by the world today in the economic and social fields demand that [illegible] urgent but also bold measures be taken by the international community. More than ever before there is need to give priority attention to the intensification of mutual co-operation among Member States and to the promotion of concerted action in order to redress socio-economic imbalances. This is an essential prerequisite for international peace and security.

The current economic crisis has serious implications for all countries; however, it is particularly adverse in its consequences for most developing countries. Debt problems, balance-of-payments difficulties, inflation unemployment, poverty and undernourishment have combined to deny, in many instances, the fulfilment of the legitimate aspirations of the people. These trends are accompanied by an unfortunate but progressive erosion of trust and confidence in multilateralism. This phenomenon impairs the effective functioning of multilateral institutions, which are necessary for concerted action to be effected, co-ordinated and sustained. It is essential that these trends be reversed and that a new impetus be given to our co-operative efforts to promote development.

As I stated before the General Assembly on 15 December 1981, I attach the utmost importance and priority to the success of the on-going consultations regarding global negotiations. The organizational session of the Economic and Social Council is of course not the occasion to go into this matter in any length. I merely wish to say now that in the context of the gravity of the problems we face today, the Council has a key role to play. Under the authority of the General Assembly, the Economic and Social Council should serve as a central forum for consideration of global economic and social policies and issues, and ensure the over-all co-ordination and harmonization of the activities of the organizations of the United Nations system in areas within its competence. Indeed, without the Council to play this role, any sort of revamping of the international economic order would be unrealistic. I wish to pledge, both on behalf of myself and of my colleagues in the secretariat, our full and sincere commitment and support to the work of the Council.

With a view to rationalizing and improving its agenda and programme of work, the Council had requested the Secretary-General to submit to its current session proposals relating to the periodicity of consideration of some items, and suggestions for ensuring a better distribution of issues between the General Assembly and the Council, with an indication of the implications thereof. I regret very much that it has not been possible to provide the Council with the requested assistance. I should like to assure the Council that, with the assistance of Mr Jean Ripert, the newly appointed Director-General for Development and International Economic Co-operation, I plan to respond to the request of the Council as soon as possible, taking into account the results of your current deliberations.

I wish, however, in this connection, to inform you that I have already taken certain initiatives to rationalize and streamline documentation. Since this matter has a direct bearing on the organization of the work of the Council, I am requesting the Director-General to apprise you of the details. I am confident that through our joint efforts, we will succeed in enabling the Council to undertake its responsibilities effectively. I wish you all success in your endeavours".

Bij ruzies 4 gewonden

WILLEMSTAD — Bij verschillende zaken van mishandeling zijn in het Valentines weekeinde zeker vier gewonden gevallen op Curaçao. In één geval was opname in het ziekenhuis noodzakelijk.

Bij verschillende zaken van mishandeling zijn in het Valentines weekeinde zeker vier gewonden gevallen op Curaçao. In één geval was opname in het ziekenhuis noodzakelijk.

Een 36-jarige man deed aangifte dat hij door zijn echtgenote was mishandeld. Hij vertoonde inderdaad twee snijwonden aan zijn hand. Hij moest in de poli-kliniek worden behandeld. Zijn echtgenote is aangehouden.

Een 24-jarige man werd in het ziekenhuis opgenomen met een steekwonde in zijn linkerwang. Tijdens een ruzie met een andere man bij een snack te Seru Fortuna was hij met een mes gestoken.

Een acht jaar oudere man moest ook naar de polikliniek worden gebracht met een steekwonde in zijn buik. Tijdens een feest te Seru Chiki had hij ruzie gekregen met een dame omdat hij per ongeluk op haar tenen was getrapt. Een andere man koos partij voor de dame en zette deze stellingname kracht bij door een steekwapen te gebruiken. Na behandeling in de poli kon het slachtoffer naar huis terugkeren.

Er ontstond verder een ruzie doordat een 23-jarige man een biertje weigerde aan een andere man. Daarop kreeg hij een lege fles tegen zijn hoofd gegooid. Hij moest aan een hoofdwonde behandeld worden in de poli.

Twaalf mille uit kasregisters gestolen

WILLEMSTAD — Bij een inbraak tijdens de middag-lunch-pauze is vrijdag ruim twaalfduizend gulden buit gemaakt. Dit gebeurde bij een supermarket aan de Schubappelweg. Er werden drie kasregisters opengebroken.

		1		2		3		4		5		6		7
ARUBA	v				10.30		10.05		10.05				08.40	
BONAIRE	v	09.25		09.35		09.25		09.25		10.10	10.35	07.55		09.25
CURACAO	a	08.50		10.55	10.55	09.50	10.30	09.50	10.30	10.30	11.00	08.20	10.15	09.45
CURACAO	v	10.25									11.55	10.25	12.40	10.25
ARUBA	a	10.50									12.20	10.50		10.50
ARUBA	v													
BONAIRE	a												[illegible]	
BONAIRE	v													
MIAMI	a													

		1		2		3		4		5		6		7
MIAMI	v													
ARUBA	a													
ARUBA	v					18.30				18.50		18.20		18.15
BONAIRE	a													
BONAIRE	v					18.45					19.40		20.45	
CURACAO	a					[illegible]				18.45	20.50	18.45	21.05	18.40
CURACAO	v	18.30	18.45	18.30	18.45	20.10		18.40	18.45	20.00	21.15			19.30
ARUBA	a	18.55		18.55				19.05			21.40			
BONAIRE	v		19.10		19.10	20.40			19.10	20.20				19.50